Parenti serpenti

Arnaldo Boscolo

PARENTI SERPENTI

Commedia brillante in tre atti

in dialetto veneto

PARENTI SERPENTI

Commedia brillante in tre atti di Arnaldo Boscolo

PERSONAGGI

****

Prof. Gilmo Dal Molinoboista

Rosi.sua moglie

Fannjloro figlioccia

Orazio Schiavetti

Loredana..sua moglie

Professor Cadenaghi

Clotildesua moglie

Mauro...loro figlio

Rafaelpatrigno di

Fannj

Lamia Tarocodomestica in casa

Dal Molin

Liberatadomestica in casa

Schiavetti

Un vetturino

Silvio..fratello di Gilmo

Olgamoglie di Silvio

In una citt di provincia fuori mura

Atto Primo

Salottino fresco e lindo in casa Dal Molin , fuori mura.Vetrata al fondo che mette allandito , oltre il quale un portoncino che d allesterno. Allorquando questo aperto si scorge il piccolo giardino e il muricciuolo che lo cinge. Nel salotto mobili di gusto moderno a linee decise,senza intagli e sovrastrutture; ampia tavola al mezzo; a sinistra due usci; altro uscio a destra verso il fondo; pi avanti una finestra, presso la quale una poltrona in pelle, bassa e soffice.

Mattinata di primavera; dalla finestra aperta, presso la quale appesa una gabbia con un canarino, entra il sole.

Scena Prima

Gilmo Lamia Taroco poi Rosi e la signora Clotilde

(Il Prof. Dal Molin, sui quarantacinque anni, paffuro e sbarbato, si crogiuola al sole sprofondato nella poltrona. Ha la pipa tra le labbra e il giornale tra le mani.Scampanellata al cancello di strada. Si scorge lamia Taroco, una serva claudicante, attraversare landito e svoltare a destra in giardino per recarsi al cancello.)

Lamia Taroco

Gilmo

Lamia

Gilmo

Lamia

Gilmo

Lamia

Gilmo

Lamia

Gilmo

(entrando dal fondo) Qua, professor, un telegrama.Ghe xe da firmar.

Dme quel toco de lapis che xe sora la credenza. (Lamia eseguisce;

Gilmo firma; trae dei soldi dal taschino) Toh, daghe cinque franchi.

Ma se xe proibito ?

Va l, povari fioii consuma tante de quele gome de bicicleta

Eh za!Lu ris-ciaria anca la galera pur de butar via el suo.

La galera per cinque franchi?

Se fusse questo solo.Anco xe sabo e ogni setimana cresse la

procession. Sfido m! I se passa la parola!

(celiando bonario) Ama Taroco, Ama Taroco!.

Eh ama Taroco s!(sulluscio, volgendosi) Gavesseli almanco un

fi de rispeto.Salo come che i se dise fra de lori? Andemo da

quelo che supa in tel pifaro, che l ga la ponga piena!...(e se ne va al cancello a consegnare la ricevuta)

(ridendo a s) Ah bela questa!Quelo che supa in tel pifaro!Se val la pena de essar stai primo oboe del Metropolitan!(ha aperto il telegramma; legge; lo butta sul tavolinetto) S ste freschi, gnanca co le canonae!

Rosi

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Rosi

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

(sui quarantanni, aria dolce, finezza di tratto, viene dal secondo a sinistra con la signora Clotilde, pi anziana di lei questa, pretenziosa nei modi e nel vestire.Essa tiene tra le mani un cestino con alcune uova)

La passa, la passa pur de qua, signora Clotilde, che la ghe d un saludin a mio maro.

Un momento solo che go za fato tardi. Bon giorno maestro, come stalo?

Da papa, come che la vede. Bon giorno signora Clotilde.

Son vegnua a disturbarli; quela benedeta polamarola geri no la se ga fato vedar; e se el professor mio mario nol me buta zo le solite do rosse dovo prima de la minestra el me torna a casa da scuola che l xe na strassa.

(sincero, espansivo) Ma aprofitarghene, aprofitarghene sempre, signora dei boni viini!Anca i ovi ze una grazia del Signor, dun- que

De sta stagion po le nostre galine ghe ne fa tanti che no riussimo

a darghene la volta

Ma no xe miga giustola pol vendarli

(celiando) Cossa disela? Portarli al marc parch i ne li castiga in

calcina par seta o oto mesi? Ma gnanca par idea! Piutosto ghe fasso

la fortagia par i gati, la varda!La gala vista la mia Pacianina?

Quela gatela dangora che se mete tante volte su la mureta davanti

de lori? ..

Me par, s

Quela se meritaria altro che fortagia!La xe come na creatura.

Co la xe stufa de ciapar el sol e de andar a torzio par i copi, la

Vien a batar adasio co la zatina sui veriten ten tenmiao!

Robe da magnarsela!

E co la se rampega po su le spale par strofinarse tuta

contro el mio viso, mi me sento, vdela, lomo pi pacifico de la

tera!

(lievemente ironica) El se contenta de poco

Cossa vorla?No son fato mi par le robe complicateSon un

spirito primitivo; nato e arlev in campagna

E ancora el se ne ricorda?..S,digo..Ghe ne xe passai dei ani

Dopo aver gir el mondo in largo e in tondo

Son rest tal e qual. Un fenomeno vivente, vero?

Par i tempi che core

E xe par questo che me par de essar de unaltra razzaLa zente danco, vdela, i zovani specialmente, i ga perso la pi bela vir- t, lentusiasmo. I xe belle stufi prima de nasser. E mi, la varda, no me vergogno a dirlo, son ancora bon de star per ore e ore in- cant a contemplarno soun bocolo che se spanao un s-ciapo de formighe che se strassna na fragola(additando Rosi) e ela xe precisa de mi,sala!

El Signor ga visto e provisto

No, go provisto mi tolendomela del mio stampo!come imagino gavar fato el professor co elaA uomo di scienza donna cere- brale

Oh, par questo, in quanto a cerebralit, se trovemo de sicuro. E no- stro fo Mauro co nualtri.

Rosi

Clotilde

Rosi

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Clotilde

Rosi

Gilmo

Clotilde

Rosi

Gilmo

Clotilde

Gilmo

Rosi

Amia Taroco

Gilmo

Amia

Gilmo

Amia

Gilmo

Amia

Gilmo

Lo credo; bel toco de toso so fo.

E bravo! Primo ano de medicina ormai!

(scorgendo il telegramma sul tavolino) Cossa xe, Gilmo?

La solita, vissare; limpresario Acerbi che torna a lasalto; tre me-

Si de scritura al Cairo. El dise che ghe son indispensabile.

E lu nol vol saverghene?

Go messo loboe in pvare, cara signora!

Oh! Ma za, presto o tardiimpossibile che lu se adata par sempre

a sta vitalu che xe abitu a le metropoli

E cossa credela che mi gabia but in piere gran parte dei me rispar-

mi e de la dote de mia muger, par farghe balar po dentro i sorzi?

Ma no la sa che questa xe stada laspirazion de tuta la mia vita de

de zingaro? Una caseta mia; e fora mura; in una stradela sconta

tanto streta da poderghe passar apena mi e mia muger a braseto.

E gnente tramvai, gnente clacson, gnente radio. La pipa e la poltro-

na! E fermo, coi pi tacai par tera. Sala che ancora adesso, butando

locio fora de la finestra, go limpression che i albari scampa via e

che me vegna incontro larco de qualche tunnel o la ciminiera de

qualche piroscafo?E invesse no la vardatuto quel verde te-

naro; sto susuro discreto de lacqua che scoretra i salici ..

Virgilio ga da essar pass da ste bande par ispirarse

I se stufar presto lori da soli, cuss

Soli, la ne dise ?E le galine? E la gata?..E lamia Taroco? E no-

stra fiossa Fannj ?

Cossa? I ga una fiossa in casa?

Da do giorni!

Unopara bona

Unorfana?

No; la ga la mama; ma con cuss poco giudizio.

Ci; forse la ga credesto de sistemar la so posizion e quela de la fia, e invesse, la se ga tolto un erto bgari in seconde nozze! Un mercante de vin, la se figura, che no so pi gnanca mi in cossa che el negoziaparch, a quanto i dise, el se lo beve tuto l!.E a-lora zigi e urli; batoste co la muger e co la figliastra.Laltra sera la ne xe capitada qua tuta lagreme, col segno de un paton sulviso. Cossa gavevimo da far?Strenzarse un pochetoe prepararghe la camara par dormir..

E so mama?

Par evitar barufe in casa.

La se contenta che se la tegnimo nualtri (scampanellata) (attraversa la scena e savvia al cancello) S-cominia la musica del saboeco el capo trib

Ciap, che ve dago i bezzi.

Go qua un francheto.

No femo la tirchia, ama Taroco! A quelo, povarasso, daghene al-manco do, che ghe manca na gamba!

El li usa, el li usa in sta maniera!

Creature de Dio, par arivar fin qua bisogna che i se toga cuss fora

de strada

Benon! Anca lidenit de trasferta!(esce brontolando) A carit su

un ponte, el se ridur

(facendo corna con le dita) Spet che ve fassa tanto de corni!

Clotilde	Da mi i pol far de manco de sonar la campanela; el professor mio
marito xe contribuente a la Congregaziongavemo messo la targa	
sul restelo	
Gilmo	El ga fato un bel afar; prima che i soldi ariva a destinazion.
Clotilde	Questo a nualtri no ne riguarda; co se ga la coscienza de aver d
Gilmo	(subito) Anca se i altri no ga rievuo
Rosi	(richiamandolo con dolce rimprovero) Gilmo!..
Gilmo	(tappandosi la bocca e riprendendo la celia) La me scusa sala, signo-
ra Clotilde, ma a furia de supiar ne loboequelo che penso me	
sfiata fora da tute le bande!..	
Scena seconda	
Gilmo Rosi Clotilde Fannj Lamia Taroco	
Fannj	(viene da destra; una ragazzina piacente, bene agghindata,
dallaria romantica) Bon giorno santoli!	
Gilmo	Oh Fannj cara, vien, vien .(a Clotilde) Eco qua la nostra sbrindola.
Rosi	(a Fannj, presentando) La signora del professor Cadenaghi, che sta
ne la vileta qua de fianco.	
Fannj	Quela co i do leoncini sul mureto?
Clotilde	Proprio, cara.
Rosi	Gastu dormio pulito?
Fannj	Go ciap sono tardi santola. Son stada pi de tre ore co la fine-
stra averta e col lume impiss	

Clotilde	Povareta; xe da imaginarselodopo erti travasi
Fannj	(ai santoli) Ah, parch i ga dito?No, laventura no me scompone;
anzi, la me esalta!Me interessava invesse de finir un romanzo di	
Stefano Vallobre:Nel gorgo del peccato !	
Rosi	Fannj, cara; ti gavar bisogno de far colazion, vero? Par quanto sia
squasi ora de disnar	
Fannj	(ipocrita) No, grazie santola,. A la matina no son mai bona de tor
gnente(scampanellata)	
Lamia	Musicaaa!!Prima el zoto; adesso sar qua lorbo!..(savvia)
Clotilde	La me speta che vegno anca mi. Go za fato tardi. Grazie de tuto
signora Rosi; arivedarlo maestro.	
Gilmo	Arivederla signora, ossequi al professore.(la signora Clotilde esce
con lamia dal fondo)	
Scena terza	
Gilmo Rosi - Lamia poi Silvio e Olga	

Rosi

Gilmo

Fannj

Gilmo

Rosi

Gilmo

Lamia

Gilmo

Lamia

Gilmo

Rosi

Gilmo

Silvio

Lamia

Silvio

Lamia

Gilmo

Lamia

Gilmo

Olga

Gilmo

Silvio

Lamia

Silvio

Fannj

Gilmo

Fannj

(sorridendo) La te ciama maestro perch la xe convinta che sia

manco de professor

Se la crede che par questo mi perda lapetito

In musica, maestro xe pi de professor!

(affettuoso, bonario) E cuss, schissa, come andemio? Xeli scom-

parsi i pensieri neri de laltra sera?

Ghe mancaria altro che la ghe filasse adrio!

Qua ghe xe aria, sole do santoli col muso alegro e col cuor in man. Vorla darghe un morsegon?..La se comoda!

(dal fondo) No gera miga un poareto; ghe xe invesse Silvio

(alzandosi subito)Mio fradelo?

(indicandolo) Insieme co so muger. Ecolo qua.(entra Silvio Dal Molin; pi giovane di Gilmo, ricercato nei modi e nel vestire; lo segue Olga, asciutta, nervosa)

(un po allarmato, andandogli incontro) Che bon vento, Silvio?

Cara Olga

Xe la prima volta che vegn da quando che semo tornai

Ciao Gilmo. Bond RosiE questa xe la FannjOrpo, digo!

Se semo fati un fior de creatura! Se no gavesse savuo che ti geri quade sorpresa in sorpresa, ci. (indicando lamia) Saveu che son rest l come un sempio co la xe vegnua a verzarme el re-stelochi podeva imaginar che lamia Taroco fusse qua co vualtri?

Parcossa, ci mostricio? Eco quelo che se guadagna a aver con-sum una vita a servizio de na famegia!

Ma no; no diseva par questo..ma ti geri spara da la ircolazion

Par chi che no ga vogia de ercarme!..E s, digo che fra ti e to fra-

delo li gav bagnai sti zenoci

La se gera messa co so zerman nonzolo a Santa Fosca. Apena torn son and a scovarmela fora.Cossa vustu? Par ricostruirme el mio nido de pase bisognava pur che gavesse datorno qualcossa che me ricordasse la nostra vita patriarcale de un tempoe sicome de la zente de alora no gera che ela(celiando sempre) no so che razza de afar che gabia fato

Mi piutosto; del resto sel vol che toga suso el do de cope

(a Silvio) Ti te ricordi lamia Taroco de un tempo? Ben; moltiplichela par i trentani che la ga de pi su la gobae divertite a sentirla!

(seccata) BenSilvio, se ti vol dirghe

Ah! Parch, ti ga da parlarme?

S. A tie a to muger..

La vegna de l in cusina ela, che a quanto go capio ghe xe consegio de famegia

Scusime, sa, Fannj

Ma ghe par; mi qua dentro no son che unestranea

Cossa distu, macaca!..

Nol se staga a preocupar de mi, santolo. Spiritualmente go sempre savuo bastar a mi stessa.Ah, mio Dio! Come sa di sale lo pane altrui! (esce con lamia per il secondo di sinistra).

Scena quarta

Gilmo Rosi Silvio Olga

Gilmo

Olga

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Olga

Silvio

Gilmo

Olga

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Olga

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

(a Silvio) Cossa ghe xe? Robe serie?

Altro che serie!

Purtropo, cari. El zio OrazioPatatrac!

Morto?!

Pezo!

In galera?!

In tera!

Pi in tera de quelo chel xe sempre sta

No essar ingiusto, va l. Ultimamente el se gera tir suso

el lavorava

In cossa?

Oh Dio, in cossa,el se inxegnava, eco..qualche afareto..

Qualche comission; insoma el viveva co un erto decoro

adesso, patatrac!El ga credesto de far un bon colpo coi titoli

americanie sior s che lAmerica ga d scaco mato! Gnanca

pi i stramassi del leto!..

In conclusion, el vol soldi?

No; el me xe capit qua stamatina co la ziaGa toc scampar

pi presto che in pressa

I xe a casa tua?

Noo; ghe mancaria anca questa!

I xe vegnui a casa mia, ma ti capir bencome posso far

mi ?.Prima de tuto no go logoe po co ela qua, amalada de

nervi come che la xe.. figurite che ciap subito na crisi..

Poareta, me dispiase

Varda, son ancora qua che tremo tuta!

Naturalmente no podeva miga butarli fora in strada senza

prima escogitarcuss ga pens de vegnir avanti mi

Ah, parch ti ga pens

Logicamente no podeva pensar che a tise trata dopo tuto de

lunico fradelo de la povera mamaanca par la zente

Te preocupela,s?

No vustu?Del rsto ti ti ga na casa nova, granda ti ga po-

chi fastidi par la testa

No ve ga fato n fredo n caldo de torve in casa unestranea;

dunque?

Eh za! Come logica(grattandosi la testa) Mi veramente, a dir tela s-cieta, la me casa me la gera fabricada pae godermela mi.

Dunque, ti ghe seri le porte sul viso?!

Aspeta un momento

Dime na parola franca, decisiva. Anca el zio Orazio el la esige; se l aeta la to ospitalit el vol farlo senza subir la minima umiliazion. No bisogna desmentagarse chr l xe un vecio sold

Gilmo

Silvio

Gilmo

Olga

Gilmo

Rosi

Gilmo

Rosi

Gilmo

Rosi

Silvio

Rosi

Gilmo

Rosi

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Rosi

Gilmo

Olga

Gilmo

Olga

Gilmo

Silvio

Gilmo

Olga

Gilmo

Olga

Gilmo

Olga

Rosi

Gilmo

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Caporal de cusina dei granatieri!

Ma sold. El xe sta in Africa,al fogo.

S! De le pignate!!

Ghe xe la zia Loredana, po, che la ga tute le so simpatie par

Rosi

Co la more la ghe lassa un stato!

(richiamandolo) Gilmo!!

No; disevo cuss, par via de la simpatia!

A Nadal e Pasqua po la s sempre ricord; anca co gerimo a

lestero.

Co na cartolina ilustrata

Nualtri, ringraziando Dio, no gavevimo bisogno de altro.

Mi par esempio, loconfesso, no ve go mand mai gnanca quela

Se trata, in fondo, de do disgraziai del to sangue

Del mio sangue, ma no del mio giudizio

E che colpa ghe nali lori?

(vinto) Ben, ci..infati..anca questa no xe mal ditaSe l Padre

eterno ga ser la scatoleta prima de metarghe el sal? Ben, co ti

xe contenta ti

Oh l! Tanto ghe voleva?

Ara ci che l ga anca pressa!

Oh, ricordarse peraltro che mi vogio contribuir co la mia parte.

Su questo no transigo; zii tui, zii mii! Tien pur nota fin a

lultimo scheo!

Bisogna vedar piutosto come che se pol acomodarse

Faremo metar a posto la camara grezzapar el restocossa

vustu far vissarese strenzaremo!

Alora posso andar a ciamarli.

Dove xeli?

Davanti a la ciesa del Sacro Cuore. I xe l che i aspeta in ca-

rossa(a Silvio) Ti intanto verzi el mezo restelo.

Parch Santi?

El zio Orazio ga dito che se nol trova el restelo mezo averto

in segno de ospitalit liberamente offerta, el fa voltar el cavalo

e chi sa visto sa visto!

(comico) Par lamor de Dio che no me toca sta disgrazia!..

Ciao, Rosi, bond Gilmo!

Bond vissare. E grazie, sa!

De cossa?

De lidea che ti ga avuo!

Oh, figurite!! (esce dal fondo con Silvio)

Aspeta che vada a serar le galine, se no le me scampa in strada

(a Gilmo, affettuosa) No ti xe miga arabi, vero, per le mie in-

sistenze?..Mi lo go fato anca par tipar el decoro del nome

(forzandosi allegro) Ma figurite, vissare!Ti me conossi aba-

stanza(Rosi esce a sinistra)

(rientra dal fondo) Eco fatoAh! Unaltra cosa, prima che

me desmentega!

Un altro zio Orazio che ariva?

Ti ga sempre vogia de scherzar! Beato ti che no ti ga pensieri!

Doman xe el sedeseSedici maggio

Ti compissi i ani?

Silvio	Ma che!
Gilmo	Festa Nazionale?..
Silvio	Ma noo! Scade quela cambialeta de otomila franchi che ti me
ga aval in febraro; ara ci che nol se ricorda! Insto momen-	
to no son sta bon de realizar, s, digo..no son in condizion..	
Gilmo	Ben, portime lefeto da rinovar, che te lo firmo.
Silvio	Grazie, no dubitavo. Bisogna paraltro che ti me anticipi
anca i soldi per linteressi.A la prossima scadenza femo	
tuto un conto	
Gilmo	Co queli del zio Orazio.
Silvio	S, parch vogio pagar fin a lultimo scheo!..Tien pur nota,sa.
Gilmo	Cossa vustu che tegna nota, benedeto?Me magnaria na so-
stanza in lapis!..	
Rosi	(da sinistra) Te fermistu Silvio?
Silvio	Finch riva i zii e dopo scampo.
Rosi	Vustu tor qualcossa?
Silvio	Un deo de marsala se ti ga: co un biscotin.
Rosi	Adesso te la porto.
Silvio	No,no che vegno de l in cusina.
Gilmo	Co ti torni portimene un deo anca a mi. Finisso de lezar qua
sto articolo che me interessa, prima che ariva la carovana	
(Silvio e Rosi escono,da sinistra. Gilmo si accomoda sulla	
poltrona e spiega il giornale). Ma varda ti che matinata che	

me se prepara..dove gero rest?Me par che sia una seti-	
mana che go messo zo sto giornal	
Scena Quinta	
Gilmo e il prof. Cadenaghi; poi Silvio Fannj Rosi Lamia Taroco	
Cadenaghi	(sui cinquanta; il tipo classico del professore; occhialuto e barbuto. Si pulisce
accuratamente i piedi sul piccolo tappeto prima di entrare).	
Bon giorno maestro. Go trov el cancelletto dischiuso e per questo me son preso	
licenza	
Gilmo	Che vol dir, caro professore? La so signora xe stada qua fin za un
un momento	
Cadenaghi	E xe giusto in relazione a quela so visita, matutina anzich no, che lu
me vede qua adesso.	
Gilmo	Prego, el se acomoda.
Cadenaghi	No, grazie maestro. Go el tempo limitatissimo: me sbrigo in poche pa-
rolePer abitudine professionale son avezzo de corar drito a lo scopo	
senza esordi e senza perorazioni; passo quindi di subito allesposizio-	
ne	
Gilmo	E mi son qua per ascoltarlo.
Cadenaghi	Lu xe erto a conoscenza che mi go un figlio maschio che frequenta
luniversit	
Gilmo	Perbacco!E un bravo fio, anca

Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Gilmo Cadenaghi

Bravo, sicuro. Senonch da laltro giorno me se verifica un fenomeno alquanto preoccupante che la mia sensibilit professionale no podeva far de manco de rilevar.. Go avuo campo insoma de osservar in lu un erto rilassamento nello studio, come se le so facolt fisiche e psichiche gavesse rievuo un qualche contracolpoS, digo; una spe-

cie di collasso intellettuale.

Oh, povareto!

Una tal quale svogliatezzaun allentamento delle facolt mnemoni-che poca precisione nel rispondere a tute le domande che mi son uso de rivolgerghe ogni matinatuto un quadro

De poca vogia de studiar, insoma.

Ecco..forse la sua definizione collima con lo stato delle cose quale realmente si verifica. Ma il guaio sta in questo: per quanto affinasse al mio spirito di indagine paterna e professionale, ormai cos perspic-ce, non riuscivo a stabilire la genesi del fenomeno stesso. E s, digo, che la vita di mio figlio xe da mi controllata attimo per attimopul-sazione per pulsazione, se cuss se pol dirma forse adesso credo de essarghe ariv. Una parola di mia moglie or ora pronunciata, me ga d come el bandolo de la matassa..s digo.., me ga squarci el velo che me ofuscava i oci. Loro, se esatta linformazione, da laltra sera ga accolto in casa una giovane donna, vero?

Sicuro, una toseta. Nostra fiossa Fannj.

Ecco. E i ghe ga assegn una stanza che guarda a levante, con le fine-stre prospicienti quindi alla camera di mio figlio.

Ah, perch so fo dorme da sta parte?

Per lappunto. Svelato larcano. Il mio Mauro deve aver risposto ad uno di quei richiami violenti ed improvvisi che sogliono verificarsi

negli adolescenti bene vigilati. Fenomeni psichici e fisiologici ad un tempo che tolgono la serenit necessaria per ogni specie di applicazione intellettuale.Bene, mi lusingo che loro, rendendosi conto del male latente, vor senzaltro cambiar de stanza la signorina.

(trasecolato) Cambiarla de stanza?..E dove vorlo che la meta, creatura de Dio?..

La metta a ponente!

Ma se a ponente ghe xe la nostra camara matrimonial? Quela dove che dorme mia fiossa la xe un buso, piena de sol, pi che sufficiente per una persona sola, ma sempre un buso. Par starghe in do, bisognaria metarse coi leti uno sora laltro come nei bastimenti!

Per questo

Ah, fin a sto punto po no! Par mar bisogna far de necessit virt, ma in tera ferma ne piase star colegai uno de fianco a laltro, co le gambe del leto ben salde sul pavimento!

(contrariato) Cosich lu nol vol rendarse conto

Ci, mi posso anca passarghe par bone le so apprension, par quanto, ai ani che core, le me sembra un fi esagerateMa me pararia anca chel podesse trovar un altro rimedio!..

Quale? Me lo suggerisca!

El cambia camara a so fo; el lo meta a levante, che cuss a la matina el sol ghe bate sui veri e el fa pi presto a svegiarse!

Lu ga vogia de scherzar; spero che nol vor detar lege in casa mia!

Ma gnanca l ne la mia alora; par la stessa razon!

Xe sempre la dona che induce in tentazion. Mi capisso benissimo che

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Cadenaghi

Gilmo

Rosi

Gilmo

Silvio

Gilmo

Fannj

Silvio

Rosi

Silvio

Rosi

Lamia

a lu ghe interessa de colocar presto o tardi la figlioccia; ma che venga a sciorinarcela proprio sotto le finestre

M?..Ma se no me passa gnanca par lanticamera del ervelo!

E alora la tolga di l. E se lei si ostina a non intendere ragioni, savar ben mi reclamar!

Ah, ben ! El senta: mi savevo che ghe xe dei regolamenti che multa la zente che tien cani che sbragia.., che ghe proibisse a le serve de sbatar i tapei fora de la finestra.., ma che ghe vieta a le tose de dormir a levante, mi no so che razza de ragolamento che sia!!

Ma il regolamento della convenienza sociale, allorquando compromessa la pace di una famiglia onorata! E la nostra pace compromessa, capisce?..E compromessa!!

(sempre bonario) Ma no, benedeto, el vegna qua. Vorlo farse cativo sangue per ste buzare?..

Buzare,lei dice?

Par sti sempiessi, insoma. El se meta el cuor in pase, el vada l, se no

ancopovari i so scolari!.. El me lassa studiar el mio piano e vedaremo de acomodarla,xelo contento?

Dal momento che lei mi fa promessa formale

(indicando Fannj che entra allegra, con Silvio) Ecolo qua el corpo del reato!..Nol xe da butar via, el me diga la verit!

Io non me ne intendo

Astemio insoma. Ma nol sar astemio, spero, de un deo de marsala

No, grazie.(savvia) E grazie anche per le uova.(sinchina ed esce)

El se figura!(a Rosi che entra dalla cucina) Se ti ghe d ancore vovi a quei canibali, grama la to pele, che i ghe vada marzi, piutosto!

Parcossa?

Te contar.(sode la sonagliera di una vettura)

(recandosi al fondo) I xe qua!

No se fa gnanca ora de rimetarse da un travaso(la vettura si fermata; tutti si sono recati alluscio di fondo; Gilmo e Fannj) Cara scusa satorna in cusina ancora un momentoel primo incontro co i ziila santola te gavar dito

S. S

Dopo vegno a farte compagnia anca mi (Fannj ritorna in cucina dopo aver sbirciato Silvio)

(guardando fuori, stupita) Cima no i xe miga soli

Dasseno?..

I xe tre in carozza

(che pure entrata in tempo per recarsi a curiosare al fondo) Quatro

col can!

Scena Sesta

Detti Orazio Loredana Liberata Il Vetturino

Orazio(dal giardino) Fermo Bobi!..Fermo!..No tirar!..(entra col cane a guin-

Gilmo

Orazio

Loredana

Rosi

Orazio

Rosi

Loredana

Liberata

Orazio

Rosi

Orazio

Liberata

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Loredana

Orazio

Gilmo

Orazio

Silvio

Orazio

Gilmo

Rosi

zaglio.E ancora un belluomo, elegante e impomatato;baffi arricciati, scarpe bianche, calzoni chiari;cravatta bianca inamidata;grossi anelli alle dita,berretto basco in capo.Dietro di lui la sua voluminosa consorte Loredana in cappello e pelliccia, nonostante la stagione avanzata; ad una mano unampia borsa, allaltra una valigia. Alla retroguardia viene la serva Liberata, sui quaranta, arcigna e rabbiosa;anche questa reca due valigie. Il vetturino intanto, levato da cassetta un baule, se lo carica sulle spalle e segue la comitiva. Orazio, con esagerata commozione, getta le braccia al collo a Gilmo,dopo avergli messo tra le mani il guinzaglio) Gilmo mio!!..(singhiozza un poco) Grazie! Grazie per quel segno

Che segno?

De quel restelo averto averto come el to cuor!..(e fa il gesto di asciugarsi una lacrima col dorso della mano)

(depone le valigie e abbraccia Rosi) Rosi, vissare!..(e sbotta in un pianto che si capisce abitudinario) Ihhh!!

Su,su zia, la se daga coragio

(con un gesto melodrammatico)Povara dona! E dir che gavaria vosso farghene una regina! Andemo, Loredana!..Gnente tragedie!Lomo ga da essar bronzeo in ogni contingenza de la vita

(confortandola)Qua, la fassa conto de essar in casa sua.

(sempre tra le lacrime) La nostra casa, Orazio!

(che rimasta al fondo con le valigie in mano: burbera, astiosa) Dove meto?

(sullo stesso tono astioso) E a mi ti me lo domandi? Pusa in qualche parte, rangite

(indicando il primo di sinistra) De qua, de qua(Liberata savvia seguita dal vetturino che reca il baule sulla groppa)..

(indicando il baule) Questo lo gavemo port a bagaglio; el resto ariva a picola.

Go i brassi che me se destaca da le spale! (esce col vetturino)

(a Orazio, indicando Liberata) Chi xela?

La dona che gavemo co nualtri da squasi diese ani; una disgraziata che divide le nostre vicissitudini amare; unamiga pi che una serva.

E ve la se portada adrio?

E cossa gavevimo da far?.Sara sta come destacarse da un toco de car-

ne viva!Pensa che, pur de no lassarne, la ga rinunci al salario. No

xe faile a trovar de sti tmpi al zorno danco

Veramente mi voleva farghe capir che no avendo pi una casa nostra…

(sbotta nuovamente in pianto) Ihhh!..La nostra casa,Orazio!

Loredana,digo!No gera una bona razon par desfar la famegia.Al-

manco restar tuti quatro uniti

Ghe ne xe un quarto?!

(indicando il cane) Ti lo ga tra le man.Bobi, povareto; lunico che no

ariva a capir la nostra tragedia.(togliendo il guinzaglio di mano a Gil-

mo e passandolo a Silvio)Ti me fa un piasser, Silvio?

Ma figurite, lo conduso subito in cusina.

(mettendo una mano sulla spalla a Silvio)Questo xe un toso de cuor,

vedistu!..No gavemo fato ora de presentarse a la so porta che lu, subi-

to

El va condoto a la mia.(Silvio entra in cucina col cane)

Vorla cavarse,zia?..

Loredana

Orazio

Gilmo

Il vetturino

Orazio

Il vetturino

Orazio

Loredana

Orazio

Liberata

Gilmo

Orazio

Gilmo

Il vetturino

Gilmo

Orazio

Rosi

Gilmo

Rosi

Gilmo

Rosi

Liberata

Gilmo

Orazio

Liberata

Rosi

Liberata

Rosi

Gilmo

Orazio

Grazie tesoro;perch,a dirte la verit, co la stagion che semo,la pelissa fa caldo. Ma dove gavevimo da metarla?(si toglie la pelliccia aiutata da Rosi)

(a Gilmo che lo guarda come un fenomeno vivente)Ti me vardi i cavei bianchi,eh?.(sospirando)Ah, la vita!Co le s-cominia no le finisse pi.

Te imparar.

(facendo le corna con la mano)Ci, speremo de imparar pi tardi che xe possibile!..

(rientrando da sinistra, seguito da Liberata, a Orazio)Paronin, eco fato.

Ah, bravo; scusime.Quanto xe?..

Otanta franchi.

(rovista nel borsellino;alla moglie) Dana, gastu ti?..

No, Orazio; go speso i ultimi in treno per la Tribuna ilustrata.

Orpo!Co sta benedeta mona(e guarda Gilmo)

Mi no ghe li dago perch son sicura che nol me li torna pi

(quasi timidamente)Se ti vol

Grazie, Gilmo.

(traendo di tasca)Eco qua.(porgendo al vetturino)Ciap,otanta.

(intascando)E resto mancia per via che ma toc far anca el fachin.

Signori,servitor suo.(e se ne va dal fondo).

Vualtri gavar bisogno de tor qualcossa, vero?

Ci,no me vergogno a dirtelo; xe da geri de sera che no erchemo

grazia de Dio

Par anco bisognar rimediar

Presto fato, Rosi: ghe xe ancora nela dispensa de quele scatole de co-

tura che se gavemo port in viagio;diese minuti in acqua de bogio e la

pasta xe bela e pronta co tuto el so consier.Parsuto ghe na da essar

bisognar pensar par el dormir, piutosto.Qua sta el busillisse fusse

pronta la camara greza..

Ai zii,intanto, podaressimo cedarghe provisoriamente la nostra;nualtri

se pol comodarse ne la camareta in spiovar.Cossa distu, Gilmo?..

Oh, par mi!..Chel sofito sia drito o spioventeco go stu el lume

Ma la so dona, piutosto

(timidamente)Ci, par elano ghe sara che el soteraneo..soteraneo

par modo de dir, perch el ga la polvere alta do dei, da tanto suto chel

xe..

(con rabbia contenuta)Megio alora in punr co le galine!!No go da es-

sar sepela prima del tempo!!

Ma noo!..Ghe xe tanto de finestre a pien mezogiorno(allegramen-

te)!Gnente, ci, trovato! Sgombero la camara dei armaroni, i metemo

in sofita

(indulgente)Cossa vol far, creature?Ste benedete serve le ga erte

fisime par la testa!

(caustica) In soteraneo che i se s-gnaca lori!!

Vado a dirghe a lamia de far bogiar lacqua par la pasta.(a Liberata)

Se ela intanto vol preparar la tola

Basta che la me diga

La vegna alora co mi (entra in cucina seguita da Liberata)

Voleu tor un fi de vermut o de marsala?..

Grazie..(Orazio e Loredana siedono alla tavola)Quanti disturbi!Grazie

Ghe xe squasi da arossir, ma speremo de incomodarve par pocoin

ogni modograti per la vita; et ultra!

15		
Gilmo	(andato alla consolle a prendere la bottiglia del marsala e due	
bicchierini, depone tutto sulla tavola;mesce.Orazio beve mezzo bicchierino dun		
fiato)Aspet che ve dago un biscotin se s slanguor..(mentre si reca alla consolle		
volgendo loro le spalle, Orazio, con rapida mossa,afferra la bottiglia e si riempie		
di nuovo il bicchierino)		
Orazio (sospirando) Ah!..Chi gavara mai dito?..Cossa gavarastu pens co Silvio xe vegnuo		
Gilmo	Un fulmine,ci.	
Orazio	Me lo imagino. Fin che go podesto me son tegnuo sora acqua, ma po,	
dopodiesani che la strassno coi denti, go tent tuti i		mestieriuna
scarogna! Go fato perfin la borsa nerai altri se ga fato la		ponga..e mi son
fino in guardina!..Xe proprio el caso de dir che no	ghe xe pi religion!!	
Rosi	(entrando con Liberata che regge un vassoio carico di piatti, posate e	
biancheria da tavola)Lacqua gera za calda. In pochi minuti adesso		

(a Liberata)La destira pur la tovagia(Liberata esegue)	
Loredana	Vustu che te daga na man?
Rosi	Ma gnanca par idea; la staga pur sentada; anca par le camare xe tuto
sistem	
Gilmo	(per un pensiero improvviso) Orpo!!E la promessa che go fato al pro-
fessor?	
Rosi	Che promessa?
Gilmo	De metarghe la tosa a ponente!..
Rosi	Cossa distu?
Gilmo	Gnente; no te go gnancora spiegoh, ma del resto chel vada a farse
frisar anca l!..	
Rosi	(assegnando i posti)Qua la zia, qua la Fannj, qua el solito posto del paron de
casa(e indica il posto capotavola, vicino alla finestra)	
Orazio	Se no te despiase, Gilmo, ti dovaressi cedermelo a mi. Dopo magn
son uso de lezar el zornal e, se no me vien el ciaro da drio le spale, me	
va a torzio le parole	
Gilmo	Ma s, acomodite pur(e Orazio prende subito posto)
Rosi	(a Gilmo) E alora ti metite qua da viin a la Fannj
Silvio	Digo, creature, dal momento che go fato tardi, ghe sara un piato de
spagheti anca par mi ?.	
Rosi	Ma s, se po, in caso, se rimedia sempre
Loredana	(sospira) Par la fame che go mi
Orazio	Se no ti ga fame ti, ti far la grazia de passarme la fondina a mi.
Gilmo	(indicando Fannj) Vedistu, zio? Questa xe nostra fiossa.
Orazio	(sbocconcellando un po di pane) Ne ga dito Silvio, ne ga dio..una
profuga come nualtri..Mah!!..La vita!..	
Fannj	(canterella)La vita non che un valzer
Rosi	(a Fannj) Metite qua da viin la zia che cuss f pulito la conossenza.
Fannj	(sedendo) Comparmesso.
Silvio	(prendendo subito posto accanto a Fannj) E qua me meto mi che ghe
fasso da cavalier servente	
Rosi	Maveramente el gera el posto de Gilmo
Silvio	Va l, che da una parte o da laltra a lu ghe fa listesso!..
Fannj	(toccandolo sulle empie) Oh!..Silvieto; el ga qualche caveo bianco,
qua, su le tempie!..	
Silvio	Mah, cossa vustu far, picolala vecchiaia che savanza
Fannj	(declama quasi a s, guardando lontano) Fili dargentorefe per la
maglia che fa prigione un cuore!(entra lamia con il piatto dellanti-	
pasto, mentre Liberata ritorna in cucina)	

16	
Gilmo	Oh! A tola!E gnente musi longhi. Quelo de megio che posso offrir-
ve nel mio nido de pase, xe un piato de bona iera e mi pretendo che,	
davanti a sta pietanza, nessun storza la boca!..(tutti si servono; Orazio	
si prende la porzione pi grossa, il piatto fa il giro dei commensali,	
giungendo ultimo a Gilmo, al quale non resta che una minuscola fetta	
di mortadella, che egli guarda in trasparenza sulla punta della forchet-	
ta)	
Orazio	Anima bela!!Ma la sara una sconvenienza!..Al diavolo la malinco-
nia, che la vita..	
Silvio	Non che un valzer! Come dise qua la Fannj
Fannj	(riprendendo a cantare con Orazio e Silvio)La vita non che un valzer
nel giro che tocca a te.	
Gilmo	Ben, molighe adesso
Orazio	Reagire bisogna, perdincibarina!!(alla moglie)Di che magnemo co la
musica! Verzi el baul, Dana, e tira fora el gramofono!..	
Gilmo	Ti ga port anca el granofono?
Orazio	Lunica distrazion che me sia restada in tante malorseghese dovesse
privarme anca de quela, megio un salto in canal,tira fora le ciave,Dana	
Loredana	Ma mi no la go, Orazioti ga daverle messe in scarsela ti
Orazio	(seccato) Ma chefame sto piasser!Varda piutosto che ti ghe le ga-
var consegnae a la Liberata(chiamando) Liberataa!Liberataa!Libe-	
rataa!..Tartaruga!..	
Liberata	(sulluscio, arrogante, mentre lamia rientra in cucina) Cossa ghe xe?
Ciapa fogo la casa?..	
Orazio	Dove xele le ciave del baul?..
Liberata	A mi el me lo domanda??
Orazio	A ti, s!Chi xe che ga averto par ultimo?
Liberata	Proprio l el xe sta, par metarghe dentro la pomata par i mustaci!..
Orazio	Ma la ciave te la gavemo consegnada!!!!
Liberata	Ah, che no go vogia de savariar coi mati, mi!
Orazio	(scattando in piedi) Mati?!..A chi ti ghe disi mati?!
Liberata	A chi che no ga sal in zuca!
Orazio	(facendo latto) Ti ti ga vogia de cavarme un stramuson!!
Liberata	(sfidandolo) See, povareto! El se prova sel xe bon!..
Gilmo	(a mezzaria dalla sedia) Ma andemo, via(allimprovviso sode uno
schiamazzar di galline.in cortile)	
Lamia	(dalla cucina,affannata) Ah, presto, i cora!!
Rosi	(che non si raccapezza) Cossa ghe xe?..
Lamia	El can ga vant na galina!..
Loredana	(alzandosi) Ah, el mio Bobi!!
Orazio	(a Silvio) Parcossa lo gastu mol, ti?..
Silvio	Cossa vustu che me pensasse?..
Loredana	Cor, cor..cavghela da la boca!..(Silvio, Fannj, lamia escono di corsa) Oh, Dio,
presto!!:::	
Rosi	(calmandola) Ma andemo, su zia, i xe malani da poco!..
Gilmo	Galina pi, galina manco
Orazio	Ma co le pene etuto, nooche dopo el me sta mal na setimana!

Gilmo	(ricadendo esterreffatto sulla sedia) Ah, parch el xe debole de sto-
mego? Ci, unaltra volta ghe la faremo trovar anca pelada!!	
Fine primo atto	

Atto Secondo

La stessa scena dellatto precedente; due mesi dopo.

Gilmo Rosi Lamia Taroco Orazio Loredana

(attraverso la vetrata si scorge Orazio nellandito, in giacca da casa, che sta leggendo il giornale, sprofondato in una poltrona di vimini. Di fronte a lui, in unaltra poltrona simile, Loredana sta ricamando. Entrambi portano gli occhiali).

Gilmo Rosi Gilmo Rosi Gilmo Rosi Lamia Rosi Lamia Gilmo Lamia Gilmo Lamia

Gilmo Lamia Rosi Lamia Gimo Lamia Gilmo

(in cappello e bastone, presso il primo di sinistra) Rosi, sistu pronta? Se

no se fa tardi!

Ecome,Gilmo!(entra;essa pure vestira per uscire)

(guardando lorologio) Xe squasi le undese, sa veciagastu da far tanto

fora?

No, co semo passai da la postabisogna mandarghe el solito vaglia a la

zia Gina, povareta; ghe navemo ormai tre del mese e fin dal primo la lo

speta come la mana del ielo

Ti ga razon, ma la sucede sempre cuss: chi vive nel bombaso se desmentega

failmente de chi no combina el disnar co la enaBisogna

che me lo nota in scadenziario.

(a lamia, che sta agucchiando in piedi presso la finestra) Amia, se vien el

toso del biavarol, la varda in dispensa se ocore gnente:ogio, caf, butiro; e no la se

stufa de racomandarghe roba fina, parch potaci nualtri no ghe ne volemo.(osservando

contro luce una bottiglia che ha tolto dalla creden-

ziera) E la fassa portar anca naltra botiglia de marsala, che qua semo scarsi

Xela indispensabile?!

Oh, par nualtri! Ma i zii xe soliti a bevarghene qualche bicierin, e no vogio che

gabia da mancarghe gnente. I xe veci; e i veci, se sa, i xe tacai a le abitudini

E alora i pol dirghele a la so camariera particolare, adesso co la se degnar de tornar a

casa.

(burlesco) Cossa?Voressi cedar il bastone di comando,ama Taroco?..

Se gavesse un baston tra le mansavaria ben mi come doperarlo!(indicando Orazio

che attrverso la porta ha osservato le mosse di Rosi) El li varda l co beli!Tanti

pasci in composta!..In leto fin a le undese; e po la poltrona, el giornale, la radio, el

pisolo

Gav pazienza ama, che navemo tanta anca nualtri. Tanto mi che mio fradelo stemo

dandose le man datorno par metarli a posto.

See! E lu crede che i aeta?

Ci, co se ghe ofrisse na sistemazion decorosa

Basta che la ghe vada ben a lori!..Ma queli l far come Bertoldo, che voleva

sceglierse lalbaro dove che i gaveva da picarlo!Co sta cucagna che i ga trov qua

dentro! (indicando Rosi)Nol ga sentio? Presto, perbacco, che no manca el marsalino!..

Come che s rabiosa stamatina, ama!

Sfido mi! Co dopo aver strussi tuto el zorno, no se dorme pi gnanca la note!..Fra el

can che ghe sbragia a la luna e quelo che capita de imprevisto!..

Stanote xe sta el professor a far nassar sto tananai

Fortuna che so muger la xe in campagna,se no, in tuti do, i tirava a basso la contrada!..

(avviandosi al fondo, indicando il 1 di sinistra) Ben andemo!(scampa-

Lamia

Rosi

Lamia

Gilmo

Rosi

Gilmo

Orazio

Lamia

Orazio

Lamia

Orazio

Loredana

Orazio

Loredana

nellata al cancello)

(guarda dalla finestra) Ci, varda chi che xe!..Apena nominada

Chi?

La signora Clotildein capelo

Se vede che la xe tornada.

Xe megio che no la ne trova, Gilmo, se no stamatina no se va pi fora.

Andemo via par el restelo picolo(escono per luscio della cucina)

(appare sulluscio di fondo col giornale tra le mani e gli occhiali sulla punta del naso)

Vard che i ga son

Eh, go sentio! La xe la muger del professor qua arente.

Ci, no la gera in campagna?

(gli risponde con unalzata di spalle,indi si reca al fondo) Nol se pensa miga de dirghe

che i me paroni i xe andai fora par la cusina, salo?(esce per aprire il cancello del

giardino)

I se la svigna par le sconte co fa i ladri!..(prende la bottiglia del marsala dalla

credenziera dove Rosi laveva riposta e la esamina contro luce; ha una smorfia di

rabbia; chiama la moglie) Loredana, vien qua!(Loredana appare sulluscio di fondo)

Varda,te lo gavevo dito mi? I la ga messa al livello giusto de leticheta par poderne far

el controlo!..Ma se i crede de intrapolarme mii pol petarsela la so marsala!

E sta benedeta Liberata che ancora no se la vede! Dove la gastu mandada?

A torme i sigari, come al solito.

Orpo! Mi digo che in tuto sto tempo se compra lapalto e anca el tabacher!

Scena Seconda	
Orazio Loredana Clotilde Lamia Taroco	
Clotilde	(di fuori, dallandito) Chi ghe xe alora in casa?..Chi ghe xe?
Lamia	(che con lei) Quei soliti siori.
Orazio	(offeso) Soliti siori, la ne dise?..(alla signora Clotilde che entra) Gli zii!! Parentela di
sangue!..	
Loredana	Che vol dir, signora Clotilde?
Clotilde	(in cappello, tutta affannata) Cara signora Loredana..sior Orazio el me scusa..come che
i vede arivo adesso da la stazion..un telegrama del professor mio maro..oh Dio!..Go le	
gambe che no me tien gnanca pi suso dal tremasso	
Orazio	(avanzando una sedia) La se senta, perdiana!..
Clotilde	Son passada prima da lori par sentir..no me basta el cuor par entrar in casa miaoh
Dio! Dio!El mio Mauro, creatura!..Sali gnente lori cossa che sia successo?	
Orazio	(stupito) A so fo?..
Loredana	Gnente de grave, che mi sapia
Clotilde	Epur el telegrama de mio maro(frugando nella borsetta), dove xelo?
Ah! Ecolo qua!(lo spiega, legge) Integrit erotica Mauro seriamente compromessa.	
Stopprendi primo treno utile. Adelmo.	
Orazio	(un po contrariato, scostandosi) Ihh! Quanta confusion par na sempiada!..Se valeva
la pena	
Loredana	(sorridente) Vardava parcossa che la gera cuss scatura, mi!..
Clotilde	Cossa ghe xe, dunque?..

Loredana Clotilde Loredana Orazio Loredana Clotilde Loredana Orazio Loredana

Orazio Clotilde Orazio Clotilde Loredana Clotilde Orazio Clotilde Orazio Loredana

Orazio

Adesso ghe spiego in do parole(raccontando) Stanote apunto sar sta verso le do, me

son svegliada de sorasalto, sentindo el professor a sigar

Mio maro?

S. Ciamo Orazioe Orazio no ghe xe. Cossa gera successo?..Poco tempo prima,

Orazio gaveva sentio movarse da basso; come verzarse na portacaminar su la

giara.., vero Orazio?

(evasivamente) Ss.

Par no spaventarme mi, che soffro un pocheto de cuor, el gera and zozo in pigiama e

papusse volendose rendar contoe col ga averto la porta de la corte cossa galo

visto?(indulgente) No la staga alarmarse, siora Clotilde, che le xe robe da foi! El so

Mauro, in maneghe de camisa, rampeg in ima a la mureta che l spetava la Fannj!!

Ancora quela tosa?!

Se vede che i se gera messi dacordo, parche anca la Fannj gaveva tanto de pergolo

spalanc..ma in quela no salta fora el professor so maro, che, da quanto se capisse, el

stava su latenti?..Un repeton che no ghe digo!..Zighi, urli, abatimenti de porte!..La se

figura che el voleva fer subito uninchiesta!

A che scopo, po!..

Tanto che n toc crar tuti dabasso mezi vestii..e n volesto del belo e del bon par

convinerlo a rimandar tuto a stamatina!

Esaltazion fora posto!..In fondo, co la zovent bisogna stropar un ociomi lo go dito

subitomi, che li go scoverti par primo.

El discore l, parch nol g fioi!(agitandosi un poco) El mio Mauro!..De notein

ima a na mureta!

Eh, che no podeva succedar gnente de mal!..Sora de la mureta ghe xe na restelada alta

do metri, co tanto de sponcioni

Ma i tosi, se sa ben, co i xe in quei estri, i sfida altro che sponcioni!..(respira profondo;

sasciuga la fronte col fazzoletto)

Oh! Sala cossa, piutosto?..Che ghe vora un fi de pi sorveglianza in famegia. Quelo

s!..Oh, no digo miga da parte sua, sala!..Par lamor de Dio! Da lori ghe ne xe anca

massama qua, qua!.. Gali volesto torse la briga de la tosa?..Che i se la tegna de

ocio!! Xe tropo faile far i protetori cuss..nualtri podemo parlar, se capisse,parch

semo ospitie ospiti de parenti! (tappandosi la bocca) Uhmm! Bocca tasi!Ela, siora

Clotilde, me capisse!

La me lo diga a mi, che ghe n na s-gionfa de parenti!La se figura che gero adesso

in campagna da una mia cugnadaben: se no capitava el telegrama del professor mio

maro, tempo vintiquatro ore sara vegnua a casa listesso

Nualtri per adesso no semo in condizion de poder far altretanto

No miga che me trovasse mal, salima cuss, erte picolezze che urtache

ofendequelo che i d, i vol darlo co le so man, a tola i te versa sto goto de

vinanca do, anca tre se ti vol, ma dopo el fiasco el sparissele credenze serae a

ciave

Come qua pressappoco!(indicando la credenziera dalla cui serratura penzola il mazzo di chiavi) E se anca i lassa le ciave susoi mete tanto de segnopar dirghene una, par esempioadesso ela la xe capitada qua che la gera na strazzala ga avuo dei momenti de emozion da far paurasara sta logico, umano,doverosoaverghe fato bagnar i lavri co qualcosavedela? La credenziera xe averta, la botiglia xe l che

par che la diga:Bevimee nualtri semo co le man ligae!Prima de andar fora, la nostra cara nipote ga segn el livelo!

E fusse solo per la marsalache in fin dei conti se pol considerarla un lusso.., ma el stomego eh, che va de rodolon par i desfriti che se magna qua dentro!Come che gerimo abituai a casa nostra , ah Orazio?

Podevimo rievar a tola zente col stomego de carta velina

Loredana Clotilde Loredana Orazio Clotilde Orazio Clotilde Loredana Clotilde Loredana Orazio Loredana Orazio Clotilde Orazio Loredana Clotilde Una voce Loredana Orazio Loredana Lamia Orazio Clotilde

Poco, magari, ma bon.Logio de seme de lin, la margarina e tante altre porcarie del

genere no savevimo gnanca dove che le stasse de casa

Ah, parch qua invesse?

Oh Diose no la xe proprio margarina pura, poco ga da mancarghe!E no i capisse

el mal che i ne fa!

Al cuor pi de tutonel dover rilevar sta mancanza de riguardo, de finezza da parte dei nevodi

(con indulgente superiorit) Andemo, via; cossa vorlo pretendar in fondo? Bisogna essar ragionevoli. La bote d el vin che la gabrava zente so nevodi, cordialoni, ma in quanto a finezza

Ah, lo so ben che i vien suso dal gnente..

E la colpa no xe miga sua sali, ma de chi che che scalda la testao ghe permete che i se la scalda sa per lori(con disgusto) professori, par esempio! Professori de cossa?

Mi, el pol star sicuro che no ghe lo digo gnanca se el pianze in greco!So ben mi cossa che ga strussi el mio Adelmo par guadagnare sto titolo sacrosanto!Ma fora, in giro, par la strada, par i caf..l, a boca pienaBuongiorno Professor,ossequi

Professor, Professor immenso! Erce! No dovaria essarghe una lege, no, che colpisse

senza misericordia professori de oboede violinde ocarina!

Me sala dir po ela cossa che sia sto oboe?Qua nol lo ga mai tir fora(indicando la busta sopra la credenziera) Ecolo l, vedela? Sempre ser dentro in quela busta.

Oh!Una specie de clarinetoche no ga gnanca el bochin de obaro. Una piveta, lcome na pagia, e i supia dentro in quela.

Ma possibile chel gabia posso far soldi co quel strigosso?

Oh, in America fa soldi anca queli che vende zeletini co la a!

Co la xe cuss, xe anca da metarghei so rivariti dubi chel gabia son nei pi grandi

teatri del mondo, come chel dise, el sar and magari in giro per qualche tabarin

Ad ogni modo, in una maniera o ne laltra, i soldi el li ga fati; Questo xe positivo,

senza contar i proventi che ga da vegnirghe da parte dei sui de ela

Ah, parch ela gala dei parenti siori?

Ai primi del mese se sente sempre parlar de un erto vaglia de la zia Gina

Tirando le recie, beninteso, perch no ghe xe versi che co nualtri i se confida!..

I gavar paura che lori ghe ne aprofita!

(dalla strada)Postaa!

(a Clotilde) Stz! La tasa, che adesso passa quela vecia marantega che ghe fa da

serva

Serva par modo de dir, parch qua dentro la fa ela alto e basso come che ghe par.

Per mi, co tuta sta confidenza, ga da essarghe soto qualche misterose leze tante volte

nei romanzi(in ascolto) ecola qua eh! (tutti rimangono silenziosi cercando di darsi

un contegno)

(viene dalla cucina, osserva il gruppo, borbotta) La congiura del silenzio!..Ancora qua

la xe sta cargaduraaspeta mi adesso, che la sbologno! (esce dal fondo)

Co quela bisogna star in guardia, la xe na meza spia del governo!

Oh! Per quanto, quelo che digo mi , podaria sentirlo tutto el popolo comun. E se go

fato qualche osservazion sul strumento, questo rientra nelambito de la critica

musicale, che xe libera come el sol!

Scena Terza

21	
Detti e Fannj	
Fannj	(da destra, leggera, frivola, spregiudicata) Bon giorno. Xe vegnuo el postin?
Loredana	Xe andada la dona adesso..
Fannj	(accorre fuori)Amia! Amia! Ghe xe posta?
Loredana	Gala visto? (rifacendo lintonazione) Bon giorno!Xe vegnuo el postin?
Orazio	Quela la comparisse solo co la sente la voe del postin o co capita qualche omo in
casa	
Fannj	(rientra sempre di corsa) El mio romanzo mensil!(strappa la fascia, guarda la
copertina) Oh! Edgardo Stowe, in sto numaro!Caro da Dio!(bacia la copertina)	
Questo me lo bevo tuto dun fi prima de disnar!(esce, sempre correndo, a destra).	
Orazio	Come un aperitivo!
Loredana	Xela gnanca un muso roto?
Clotilde	La ga la testa al romanzo ela!E la savar pur in che mar de angustie se trovemo par
causa sua!	
Orazio	(inquieto, alla vetrata) E staltra cossa ne combinela? Dove se xela fermada?
Loredana	No la xe la solfa de tuti i giorni?..Se prima no la esamina la nostra corispondenza par
drito e par storto(a Clotilde) parch qua dentro, se no la lo sa, semo anca segreti a	
censura!	
Orazio	(allAmia che entra con la corrispondenza) Ben, e alora?
Lamia	(porgendogli un giornale) Qua el so giornal. El boletin dei protesti.
Orazio	(seccato) E basta?
Lamia	E basta! (deponendo una lettera sulla consolle) Questa xe del professor.
Clotilde	(ironica) Qualo professor?
Lamia	Del professor mio paron. El professor so mario se ga fato consegnar la posta sul
restelo del nostro giardin, parch el xe drio a vegnir qua. (ed entra in cucina).	
Clotilde	(alzandosi in piedi) Orpo, cossa ghe conto mi adesso?
Orazio	La ghe diga che la gavemo ciamada nualtri
Scena Quarta	
Detti - il prof. Cadenaghi - Mauro - indi Gilmo - infine Liberata	
Cadenaghi	(dal fondo, seguito dal figlio; un bel ragazzo, aperto, intelligente) Permesso?
Clotilde	(avviandosi alla porta) Adelmo, caro
Cadenaghi	(severo,sulluscio della vetrata, mentre Mauro rimane nellandito) Ben!
Clotilde!?Qua ti xe?..Nonostante lincisivit del mio telegramma?	
Clotilde	Son corsa subito, come ti vedi, ma apena su la porta de casa nostrason stada sul
punto de cascarlori, povareti, che gera fora in giardin, i se ga preipit	
Loredana	E la gavemo condota qua; la gavemo un fi tranquilizada.
Cadenaghi	Ma ti dovevi pur farme ciamare se no ghe gera adesso qua la dona che sa d
premura de avertirme	
Clotilde	(masticando amaro) Ah, parch xe sta la dona?

Orazio	Cossa se galo pens po lu de telegrafar in quela maniera?Se la gavesse vista!Da
no conosserla!	
Mauro	(facendo un passo avanti, ansioso) Mama!
Clotilde	Mauro, caro!(e gli tende le braccia)
Cadenaghi	(intromettendosi) Gnente smorfiessi, eh! Intendiamoci bene!Prima di tutto bisogna
delucidarestanote no gavemo possuo mettar in ciaro	

Orazio Cadenaghi Orazio Cadenaghi Loredana Gilmo Orazio Gilmo Lamia Gilmo Loredana Gilmo Cadenaghi Gilmo Fannj Gilmo Fannj Gilmo Cadenaghi Loredana Cadenaghi Fannj Gilmo Fannj Gilmo Fannj Orazio Gilmo Orazio Mauro Cadenaghi Orazio Mauro

Per via che gera un scuro maledeto

Lu se diletta al zogo de paroleloscurit no ghe entra, linopportunit dellora,

piuttosto! Ma stamane perghe xelo el maestro?

No, professor, el xe fora de casa

Accidempoli!Epur el maveva d parola che per le undici

Adesso, se nol lo sa, i ga ciap el licheto de andar a spasso soto lora de disnar; tanto

par farne star col stomego in languor.

(dalluscio della cucina senza alterarsi) Ma cossa dizela zia? No gavemo de sti gusti

cuss barbari!..E po, se la se sentiva slanguoria, la saveva dove metar le

man(gioviale) Bon giorno professorbon giorno signora..(a Mauro) el nostro

giovinotto l(appende il cappello e il bastone allattaccapanni)

(quasi offeso)Ma ti no ti geri and fora co la Rosi?..

La go acompagnada solo fin al canton perch me son subito ricord che gaveva

promesso al professor(indicando le sedie), prego, i se comoda(verso luscio della

cucina) Amia, dove xela sta letera?

(d.d.) L, sora la giossola

(prende la lettera, la apre) Lori i me scusa, vero? Un atimo solo(intanto tutti, meno

Orazio hanno preso posto).

(sottovoce a Clotilde) Gala sentio?Ai oci del mondo par che i ne dona anca el

cuor

(che ha finito di leggere, buttando la lettera sul piano della credenza) E daghela!Ma

la xe na fissazion!(avanzando) Ecome qua caro professor, tutto a sua disposizione..

A dire il vero, in tale contingenza, io amerei che fosse presente anche la ragazza, che

xe forse il personaggio, direi cos di centro in tutta questa faccenda

Ghe la ciamo subito(chiamando a destra) Fannj!Fannj!

(d.d.) Santolo?

Vien de qua un momento

(d.d.) El speta almanco che finissa sto primo capitolo

Ti lo finir dopo; vien, che go bisogno de ti

(a Loredana) Capitolo de cossa?

De storia sacra no de sicuroromanzi

Ecco la genesi che gi si profila!

(sulluscio) Son qua, santolo.(alzando il libro, fra le cui pagine ha posto un segnalibro

per non perdere il segno) Salo che belo?(scorge il consesso) Cossa? Xe radunada la

Corte dAssise?..

Sentite Fannj; l, su quela carega.

La sedia degli imputati?

Ascolta Fannj; el professor qua, nostro ottimo amico, ghe tien, e mi, a dirte la verit,

ghe tegno forse pi de l, che sia messa in ciaro, una bona volta, la faenda che stanote

ne ga messo un poco in rivolussion

E a mi el se rivolge?

(intervenendo) Ma no sara megio metarghe na bela piera sora?Maledeta la volta

che me son mosso dal leto!

Signor no; mi no vogio che tra viini resta dei dubie, se sar el caso de tor dei

provedimenti

(si muove irrequieto per la stanza) Ma s, fela curta!No ve lo go dito?I gera l che

i se scambiava quatro ciacolelu da la mureta, ela da la finestra! Casca el mondo!

(balzando avanti di scatto, tutto un tremito, protendendo le braccia)

Falso!Falso!Tuto falso!!

Mauro!?..

Falso chel gera su la mureta?..

(c.s.) Falso che la signorina me spetasse mi!Falso quelo chel supone

Cadenaghi Clotilde Mauro Clotilde Fannj Mauro Fannj Gilmo Fannj Gilmo Fannj Gilmo Orazio Mauro Fannj Gilmo Liberata Gilmo Liberata Fannj Cadenaghi Gilmo Cadenaghi Orazio Liberata Cadenaghi Clotilde Gilmo

(con pi forza) Mauro, dico?!

Lassilo parlar!

(con intensa sincerit) Ah, pap!Ti dovaressi conossarmeno son bon de dir una cosa per unaltra!Gera diverse notti che me pareva de sentir a movarse dabassoora in corte da lori, ora in giardin da nualtri; le nostre case xe cuss viineno capiva ben, e finiva col convinsarme che gera un scherzo de la mia imaginazion. Ma stanote i rumori i xe stai pi precisi del solito, una porta ga zig verzendosego subito pens ai ladriah, perdio!Go vintani, pap!No scondo pi la testa soto le coverte!Salto zo dal leto, me buto par le scale a pugni serai, cuss! Ah, se me fusse incontr co qualche furfante|

(spaventata) Mauro mio, noo!..

(estasiata) Fermo! Belo!Come Orio Milton nel Gorgo del mistero !

Par la finestra del pianerotolo, salto su la mureta..(una breve pausa; con un leggero

senso di concupiscenza)..dal pergolo de la signorina veniva una strissia de ciaro

No podeva destacarme da Orio!

(allarmato) Chi xelo?

E quanto pi ercava de svincolarme da elo, tanto pi el me strenzeva in un cerchio

de

volutt! Solo co m parso anca mi de sentir a movarse lo go pus sul comodin.

Ah, el gera el romanzo!

Co la vestaglia su le spale, sporzo la testa dal pergolo de fassa, sior Mauro su la

mureta;sior Orazio in corte col naso volt in susoel professor da la terazza de sora

che zigava come un ossessona confusionun tibidoi de inferno!E mi go ancora

da capirghene gnente; eco. (burlesca) Larga la foglia, stretta la viadis la vostra che

mi go dito la mia!

(Liberata entrata dal fondo; sindugia nellandito oltre la vetrata)

E qua se xe ancora al punto de partenza!..Ma insoma che no ghe sia verso de saver chi

xe vegnuo abasso par primo?

Mi, come ripeto, son vegnuo zo parch go sentio movarse

E anca mi!..

E anca mi!..

Demodoch i primi rumori se ga fato da soli!..

(che da qualche istante entrata in salotto) El can xe st, chel ga paura de le

pantegane che vien suso dal canal

Ostrega, no ghe gavevimo pensvarda ci!

Ogni note el se fa erte maratone pel giardin(si leva lo scialle e lo depone su di una

sedia)

(allegramente) E alora condanemo Bobi a restar diese giorni sensa ossi!Posso

ritornare al mio Orio?(lanciando una tenera occhiata a Mauro) Orio Milton!Cuor di leone in volto di fanciulla!(Mauro ricambia locchiata tenera; il prof. Cadenaghi, che se ne avvede, fulmina entrambi con lo sguardo, Fannj scappa a destra)

(a Gilmo) Comunque lu capir, caro maestro, che il pericolo sempre latente..

El staga tranquillo professor, che se ne semo preoccupai anca mi e mia muger. Gavemo capio che erte responsabilit xe megio no torseleprovedaremo, el vedar!! Ghe ne fasso affidamento.

(a Liberata) Me gastu tolto i sigari?

Sissignor, ecoli (glieli porge)

Clotilde, levemo lincomodo.

El ne vor scusar

Per cariti speta che li acompagno fin al restelo(a Loredana) zia, fa ti da parona de casa(escono Cadenaghi, Clotilde, Mauro, Gilmo, Loredana)

Scena Quinta	
Orazio e liberata	
Liberata	(dopo essersi guardata intorno con circospezione; porgendogli un cartoccio) A lu.
Orazio	A quanto te li gali pagai?
Liberata	Come el solito; a quindese queli de dindia e a tredese queli de galina.
Orazio	Ben(intasca)
Liberata	S, ma xe inutile chel me predica a mi la prudenza; el gabia un fi de quel che se ghe
disebenedeto omo anca lu!Che stanote el xe and a ris-cio de farse trovar sul fraco!	
Orazio	Quela malignasa porta del puner che ga i polesi che zigabisogna che anco, sensa
farte vedar, ti ghe daghi un poco de ogio	
Liberata	Per fortuna chel ga possuo metar de mezo quei do povari tosie che mi la go
taconada co la storia del canma nol creda che parch la xe andada lissa na volta	
Orazio	Tasi!(Liberata si mette a riordinare;a Rosi che entra dalla cucina) Bond Rosi!

Scena Sesta	
Detti - Rosi - poi Gilmo	
Rosi	Bond, zio! (si leva il cappello e lo depone sul piano della credenziera con la borsetta)
Dove xelo Gilmo?	
Orazio	In giardin; el xe and a compagnar el professor e tuta la trib.
Rosi	Ah, i xe vegnui po!..
Orazio	S, pareva che dovesse nassar la fin del mondo e po tuto xe fino in una canarina.
Gilmo	(dal fondo) Oh, sistu tornada, Rosi?
Rosi	S, in sto momento, novit?
Gilmo	De cossa?
Rosi	Go incontr el postin e el m dito chel ga port dele letare qua.
Gilmo	Ah,s. Ancora Acerbi. El se xe apena consol del rifiuto del Cairo,chel torna a
lassalto co unaltra proposta.Ottetto di Praga stavolta. Orpo! El me fa erti nomi da	
far vegnir lacqueta in boca! Tuto el virtuosismo internazionale. Miguel Kurda =	
violino, Davide Bela = piano e Zavascki e Carlo Sala e Minas; pec de aver messo	
loboe in pevare.Quel Acerbi sa lavorarseli i so polastri!	
Rosi	Ah! A proposito de polastri, dime na roba Gilmo: gastu mand fora lamia ti
stamatina?	
Gilmo	Mi? Gnanca per idea; xe tre giorni che no la se move da casaparcossa?
Rosi	Gnentecuss passando dal marc, go volesto domandarghe a la nostra polamarola
sa de sta stagion le galine fa manco vovi (Liberata Sgattaiola per il giardino inseguita	
da Orazio)	
Gilmo	Infati
Rosi	Sicuro, la mha risposto. No la ga visto che stamatina a la so dona ghe li go pagai a
sedese? - La mia dona? digo mi.-Sissignora; la sua. Anzi el toso del biavarol,	
chel la conosse, el ga dito: Anca el sonador del pifaro ga da essar in boleta, sel	
manda la dona a vendar i vovi!	
Gilmo	(divertendosi) Ah, ben! Anca questa da contar!

Rosi	Ma se ti disi che lamia no se xe mossa de qua
Gilmo	E po, ela s che
Rosi	In tuti i modi vogio domandarghe (esce per la cucina con Gilmo).
Scena Settima	
Liberata e Orazio - indi Fannj	
Orazio	(entrando, inseguendo Liberata) Ti mha rangi tre franchi par vovo, vero?..
Liberata	E cossa pretendelo che mi consuma le gambe par gnente?
Orazio	Xe pi dun mese, dunque che ti me robi!
Liberata	Caspita!Parch lu, col va a torli nel puner, el ghe mete zoso el tantunque!
Orazio	Tasi!..Tasi!..No te permeto!.Cossa vustu saver, ti. In fin dei conti la xe roba de mio
nevodo; e fra parenti	
Liberata	(seccata) Ah, che mi son stufa de far da zan e da buratin e po ciapar ancora dei
rimproveri!!Salo cossa che fasso?Mi adesso vado in giardin a spifararghe tuto ala	
parona e cuss(e si avvia alla vetrata)	
Orazio	(spaventato) Per lamor de Dio! No, ciscolta

Fannj	(Sulluscio di destra, sempre col libro in mano, seccata) Ben, cossa ghe xe? Ma no se
pol star quieti inque minuti in sta casa?	
Orazio	Lezi, lezi ti (rincorrendo Liberata)?scolta, Liberata(esce dal fondo dietro a
Liberata)	

Scena Ottava

Silvio - Fannj - Gilmo (d.d.)

Silvio	(dal fondo) Ah, ti xe qua?
Fannj	Cossa ghe casca?
Silvio	(fremente, contenendosi) Gnente me casca!Ma voleve vardarte nei oci, cusspar
lezarte fin in fondo!	
Fannj	Ben?!
Silvio	I me ga cont le vostre prodezzesemo za a le conversazioni intime coi zovenoti,
vero?	
Fannj	(per stuzzicarlo)Oh, Dioda una finestra a un muro
Silvio	A le do de note?
Fannj	Co no se pol parlarse de giorno!
Silvio	Ah, bruta ivetona!Dunque xe vero?!
Fannj	(sfidandolo)E se fusse, cossa ghe ne importa a lu?
Silvio	Cossa che me ne importa ti disi?Cossa che me ne importa?E mi vegniva qua tute
le matine par saludar i cari zii e par fruar le siole dele scarpe?!	
Fannj	El staga a casa che cuss el se mete in economia!..
Silvio	Za! Ma fin a la setimana passada no ti disevi cuss! E se mancava un giorno solo, ti me
scrivevi dele letare de fogo; ti me davi del titi me ciamavi: larcangelo del tuo	
origliere !..	
Fannj	Ma no gera miga a lu che mi ghe scriveva!
Silvio	Ah no?E a chi alora?

Fannj	Al mio ideale informe!Lu no ghe entrava.Lu no gera che la materializzazione del
sogno;linvolucro mortale!	
Silvio	Ah, linvolucro?Ma adesso, par che ti gabi trov un altro involucropi fresco del
mio!	
Fannj	(estasiata) Cuor di leone in volto di fanciulla!
Silvio	No farme andar fora dei sentimenti, Fannj, parch fasso un spegasso!..
Fannj	El se meta calmo, Silvieto, el vada l, che se no so muger, cuss rabiosa che la xe (fa
latto di picchiare)	
Gilmo	(d.d.) Silvio!
Silvio	Vegno, Gilmo!(a Fannj) Ma ti me la paghi, sa!Ti e anca staltro!
Fannj	El me manda el conto i ultimi del mese!Intanto vado a scominiar el terzo capitolo
(esce a destra).	

Scena Nona

Silvio e Gilmo poi Orazio - Rafael

Gilmo	(da sinistra) Co chi la gastu, ci?

Silvio	Co la Fannjla gera qua adesso. Vustu che te la diga? Quela ga ciap na cota numaro
uno! E la xe na erta farfala!Megio che ti te la cavi, parch la va a ris-cio de	
brusarse le ale!	
Gilmo	(grattandosi la testa) Sslo capisso anca mi..la xe na erta gata da pelar che se
semo tolti. Epur se ti savessi come che me despiase!In fondo, adesso, pur co	
quelaria da cocal che la ga, la xe la sola nota fresca in sta casa.La nota de un violin in	
un conerto de contrabassi. Se me andasse fora dei pii contrabassi, sta pur sicuro	
che no pianzaria!E mia muger, povareta, manco che manco. La dise che qua dentro	
ghe par de sofegarsee no la ga miga torto! I ne diventa ogni giorno pi sofistici; i	
taroca o i te da de la sfinge!Par quasi che i ne fassa una carit de aetar le nostre	
premure!E ti, gastu gnente de novo?..	
Sivio	Ma che! Go parla in ento posti, ma no xe possibile trovarghe un impiego..po tuti dise
che ti ti xe un sior	
Gilmo	E che devo tegnirmeli sul stomego!
Orazio	(entra dal fondo seguito da Rafael, tipo di negoziante questi, dallaria provinciale:
scarpe gialle, gilet fantasia,cravatta svolazzante ; Orazio brontola) Bruta carogna!La	
voleva tentarme el ricato!(indi a Rafael, indicando Gilmo) Ecolo l.(a Gilmo)	
Varda,ci, Gilmoghe xe sto sior che domanda de ti.	
Gilmo	De mi? El vegna avanti!
Rafael	(rigirando il cappello tra le mani) Servosuo. El xe lu, vero, sior Gilmo; quelo che
sona? Mi son Rafael Boragno, el paregno de Fannj.	
Gilmo	(mettendosi in guardia) Ah, lu xe el paregno?..
Rafael	Sissignor, par servirla.
Gilmo	El se comoda. Vorlo dirme el motivo?
Rafael	Che son vegnuo da lu?Subito. Son qua par reclamar la tosa.
Gilmo	Bravo, un fi tardi, se volemo
Rafael	Capisso; el ga razon de farse maravegia. Ma nol creda miga che no me sia fato vivo
prima de adesso par paura o cossa sogio mipar lidea de sparagnar in casa!No. Mi	
saveva che la tosa qua gera in bone manche lu xe un galantomo che se desfarave par	
el prossimono voleva darghe un dispiaer.., sempre sperando che lu, presto o tardi,	
ghe ne ciapasse una stomegada!..Visto paraltro che nol ghe nha gnancora abastanza,	

son vegnuo mi a sonarghe staltra campana!Credelo che no sapia cossa che la va	
disendo sul conto mio, quela bogiona? Ma co la me capita soto!	
Gilmo	Oh, le conossemo le so abitudini!(indica il segno della lezione sulla faccia)
Rafael	(abbassando il capo) Ah!Par via de quel papin che go mol, vero? Lo so e go avuo
tortoco go bevuo un goto(a un sorriso di Gilmo)fasso el negoziante de vin; el vin	
bisogner pur che lo erca, no?Ma el prova a metarse un fi nei me pani	

Gilmo	No ghe mancaria altro!
Rafael	Fasso par modo de dir. Quela tosa xe stada la mia dannazion. E no digo miga cuss
parch la xe na fiastra, salo!Anzi, no me gavaria parso vero de poderla tratar come	
na creatura del mio sanguema el xe tempo perso!Sempre i romanzi par la testa; e	
po la vol metar subito in pratica quelo che la leze; e alora mi menestro!El se figura	
che no fasseva ora de torme un novo toso de botega che ela - trachete - la ghe tirava el	
lasso!In uno ghe pareva de vedarcossa sogio mi..Apollo;in staltroRoldano	
Lupi	
Silvio	Da la mitologia al divismo cinematografico!(a Gilmo) No te lo gaveva dito, mi?
Rafael	Tosi de botega adesso no ghe nho pi, parch co la crisi go ristreto el mio
comercioel pericolo, dunque, no xe pi latitanteinvesse qua, a quanto me vien	
dito, ghe xe qualche moscon che gira!La Fannj ormai la ga unet che el	
straviamento dei romanzi no ga da bastarghe pipol essarghe dei ricami de	
sotovia.Fenomeni fisici e pisici.	
Gilmo	(come per una divinazione) Ostrega! Questo lo ga mand el professor!..
Rafael	Insoma! Curte le asse: Fannj, qua sola in casa sua no ghe la lasso pi!O lori me la
tornao i se tol in casa anca so mare.	
Orazio	(balzando avanti) Ah, questo po no! No ghe par che semo za streti abastanza?
Rafael	Cossa ghe entrelo lu?Chi xelo? Quelo dei gelati?
Orazio	Che gelati!..Sono lo zio! Il pi anziano della casa!(a Gilmo) No starte a preocupar
Gilmo, fin che ghe son mi, qua dentro no mete pi nissun!	
Scena Decima	
Detti - Liberata - Loredana - Rosi - Lamia	
Rosi	(d.d.) Insoma, bisogna aver pi ocio!..
Lamia	(dal secondo di sinistra con Rosi; a Orazio) Colpa sua, che i dovara dirghe a la so
dona che no lassar el baul averto in mezo al coridor	
Orazio	A mi me la cont? (indicando Liberata che entra dal fondo con Loredana)Rangeve co
ela, posto che la xe qua.	
Lamia	Se va a ris-cio de romparse el naso, perdiana!
Liberata	(che ha udito, astiosa) La ghe diga piutosto al so paron chel ghe meta na lampadina,
che par questo nol andar in malora de sicuro!	
Gilmo	Senti ci, sta lenguassa!
Lamia	E la tegna na bona volta ser quel baul de la malora, che i ne ga impnio abastansa la
casa de sorzi!	
Loredana	Cossa?!Nualtri gavemo impnio la casa de sorzi?!
Lamia	A n; e i li ga portai dentro co le casse!Una casa nova come questa, che no se
trovava un sorze par morte morir!	
Rosi	(quasi supplicando) Amia, par carit..
Orazio	(tragico) A nualtri un simile affronto?E ti, Gilmo, ti permeti?
Gilmo	Cossa vustu che no permeta?!Se xe stai i vostri sorzi a magnarme la gata!

Liberata

Gilmo

Liberata

Gilmo

Liberata

Lamia

Silvio

Lamia

Rosi

Lamia

Orazio

Lamia

Liberata

Lamia

Liberata

Loredana

Lamia

Orazio

Silvio

Gilmo

Silvio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Rafael

Gilmo

Rafael

(indicando Orazio) Se i xe tuti una lega! Parfin a tola, viin a la finestra i lo ga messo,

sto povaro omo, ne la speranza che quela sfesa se lo copa!

(sbalordito; a Orazio) Se ti xe sta ti a domandarmelo? (e poich Orazio si chiuso in

una sdegnoso silenzio) Ci Orazio!Parla!

(alzando il pugno chiuso) Ma se el Signor xe giusto!

Se el Signor xe giusto el dovaria farve cascar quela lengua da cortelo!

Parch digo la verit, vero?Come no se vedesse che ste creature cala de giorno in

giorno!

(tutta fremente; ironica) La varda l che da fame no i more de sicuro, fin che in puner

ghe xe vovi da tirarse suso!

Cossa diseu, Amia?

Sior s, sior s! Mi go sempre tasuo, par no far nassar radeghi; par amor dei me paroni

che i xe cuss gnochi(battendo il pugno sul tavolo) Ma qua, pardiana, i vovi sparisse

a dozene!

Amia, ve pregotas almanco v!

Posso anca dirghe el numaro se la vol! Nove, luni de la setimana passadasete, zioba;

e fra geri e ancuo quatro de dindia e undese de galina!

(ironico, masticando veleno) La ga tegnuo el libro maestro!

Sior s! (a Liberata) E se ela se sente la cosciensa neta, la fassa un salto co mi da la

nostra polamera!

Se la crede che gabia paura

La vegna, po alora!

No, che no vogio darghe sto gusto

(imperiosa) Liberata, movite! Te impongo de andar!

Brava! La vegna co mi e la vedaremo! (esce dal fondo seguita da Liberata che lancia

unocchiata interrogativa a Orazio)

(alla moglie)Ma no gera gnanca da degnarse!Qua semo in pieno reato de

calunia!..Roba da corte dAssise!

(guardando dalla vetrata) Ostrega, Gilmo! Xe qua mia mugerno vogio trovarme co

ela!

Parcossa?

Cuss!Te dirco tuti quei nervi

Ben, va de l, in coridor..(Silvio scappa per il primo di sinistra e si chiude la porta alle

spalle)E vualtri la finir, spero

(solenne) Ti parlar col mio avocato!

Ti ga anca lavocato?!(a Rafael) Cossa diselo l?

Mi, a sta ora lo gavaria ciap a sberle!

Mi?

(indicando Orazio) L!..

Scena Undicesima	
Detti - Olga - infine Fannj	
Olga	(appare dal fondo; sbiancata in volto; gli occhi lucidi) Buon giorno.
Rosi	Oh, cara Olga, cossa vol dir?
Olga	(recisa, convulsa) Dove xelo Silvio?
Gilmo	To maro?

Olga

Gilmo

Olga

Gilmo

Olga

Gilmo

Olga

Rafael

Olga

Orazio

Gilmo

Olga

Rafael

Olga

Silvio

Rafael

Silvio

Rafael

Gilmo

Silvio

Orazio

Loredana

Gilmo

Rosi

Gilmo

Rosi

Gilmo

Fannj

Gilmo

Orazio

Gilmo

Rafael

Fannj

Gilmo

Dove xelo, presto!

Ma, veramente,qua stamatina no se lo ga visto

No farme la comedia; el ga da essar qua de sicuroel se ga sconto, vero, quela

carogna?Sconto, magari co ela!

Elachi?

Co quela squinzia che ve tegn par casa. I se la intende,sti colombini!

(atteggiando la bocca a un sorriso) Chi? La Fannj co Silvio? Ma fame sto piasser!

(cacciandogli sotto il naso un pacchetto di lettere) Toh, vustu metarghe el naso?Eco

qua le so letare!La va in brodo de giugiole par l

Ah, ecolo el moscon!!

La sente el fascino dei fili darzento!

Zizole!!

(indignato) Ah, questa po no! Lo ciapo mi adesso par na recia!

(spalancando decisamente luscio del corridoio) Silvio! Silvio! Vien fora!

(Silvio si presenta sulluscio, tutto spaurito)

(gridando) Ah, lo gaveva dito mi, chel gera qua!1 Sporco!Vergognoso!1…(a Gilmo e

Rosi) E vergognosi vualtri do che ghe tegn terzo!Questa no xe na casa par ben!

Una casa de truchi la xe!

(portandosi le mani al petto) Oh, Dio!Oh, Dio!Me manca el fi

(respira un poaffannosamente;indi trae un urlo e cade riversa)

Le so solite crisi!(a Rafael) Acqua, presto!

Dove?

De l, in cusina (indica la cucina)

Sara megio un goto de vin!(esce di corsa)

(accorrendo con la boccetta dellaceto che ha tolto dal piano della credenza) Provemo

co un fi de aso

Fate in l, traditor! No te conosso pi par fradelo!

Ghe voleva la to testa da elega par no intuir

Se adesso po capita na disgrazia!

La colpa xe mia, vero?!E questo sara el mio nido de pase?

(disperata) Un inferno el xe! E no poder scampar!

(con rapida decisione) No poder?!Varda qua, Rosi!Vustu vedar come che se

fa?Metite el capelo, svelta!(si precipita alla credenza; toglie la busta delloboe,

caccia il cappello in testa alla moglie; afferra il bastone)

Ti vol che andemo, cuss?..

Mandaremo ordini allamiacompraremo par viagio!Ma via! Via! Via!

(da destra) Santoli, dove vali?

In Cecoslovacchia!

(a Gilmo) Ti scampi, adesso?La xe na vendeta!E qua chi xe che provede?

(fa per tirargli una bastonata) Ah, chi che provede? Chi che provede? Ti ga el coragio

de domandar? L! F man bassa de tuto!La dispensa xe averta; el puner xe pien! E

po deghe fogo a la casa, se vol! Ma basta!Basta! Via!

(entra con lacqua) Eco lacqua!..

(spaventata) Mio paregno!(e scappa; Rafael lascia cadere il vassoio e la insegue).

(fugge dal fondo trascinandosi dietro la valigia e la moglie, mentre tutti circondano

Olga tuttora in preda alla crisi nervosa) Via! Via! Via!

Fine Secondo atto

Atto Terzo

La stessa scena. Nel mezzo il baule e le valigie con le quali Orazio entrato al primo atto. La finestra aperta; non c pi la gabbia col canarino.

Scena Prima	
Fannj - Lamia Taroco - poi Mauro	
Lamia	(viene dallandito con Fannj; pi fresca e pi gaia del solito) La vegna, la vegna avanti
signorina.	
Fannj	Lass el restelo averto?
Lamia	Cossa vorlase sparagna un viagio par ogni sonada de campanela..
Fannj	No gav paura dei ladri, alora
Lamia	Par quelo che resta da robar in corte?Se no i porta via i sassifra el can e i so
paroni, xe come che sia passadana tempesta secca.	
Fannj	Ben, e cuss? Gala notizie?
Lamia	Pi gnente, dopo la letera de laltra sera. Ma mi credo che i arivar de momento in
momento. Par questo go pens ben de avertirla. Ghe despiase?	
Fannj	Anzila me ga fato un vero regalo!Cari santoli!I me ga impeno de cartoline
ilustrate da tute la it dove che i xe passaiPraga,Londra, Parigi, Marsiglia, Lione,	
Roma. No vedo lora de butarghe i brassi al colo!	
Lamia	Ma no la se fassa capir qua da sti orsi che i torna, par lamor de Dio!Che se no i me
impianta rase de bel novo!	
Fannj	No i doveva slogiar fin da domenega passada?
Lamia	Sicuro! (indicando il baule e le valigie) No la vede quae mi subito ghe go fato
scrivar ai paroni, posto che i xe cuss viini	
Fannj	El santolo ga daver d lultimo concerto a Torin

Lamia	Cossa che sia successo,po qua mi no lo so. I xe sempre l in spolvarina da viagio
pronti par partire no i parte mai. Ogni giorno i speta postai brontola, i sospira ei	
strenze la intura. Mi, ringraziando el Signor, un paneto in casa de mio zerman so	
sempre de trovarlo; e qua ghe vegno manco che posso.Ma lori, no capisso gnanca	
come che i fassa a star in pi	
Fannj	No ghe gera le galine dei santoli?
Lamia	Parfin le ongie de le zate i ga magn!E laltro giorno, no savendo pi che santi
ciamar, i sa parfin deciso de vendar el gramofono.	
Fannj	Quel mazenin?E gali trov, s?
Lamia	Par sete e disisete. Al professor qua arente chel se xe messo in testa de imparar
linglese coi dischi. Ma la se sentala speta che strassina un fi in qua sto	
baulproprio in mezo i gaveva da lassarlo!(mentre lamia si curva per trascinare da	
un lato il baule, Fannj getta lo sguardo fuori dalla finestra, fa un salto di gioia e si	
mette a comunicare con lesterno usando lalfabeto muto. Lamia alza la testa e	
savvede della mimica) Ben, cossa fala adesso! (guarda fuori) Ah, go capio! Telegrafo	
senza fili(Fannj fa un cenno come per Vieni qua, ma s, vieni pure Lamia ha	
capito) Cossa?Mi digo che la scherzar, vero? Se dopo capita quel tartaro de so	
pare	
Fannj	Amia, la dovaria essar tanto bona de andar de l un momento ela
Lamia	Proprio!Furba lamiga, qua!..(guardando fuori) Man de la Madona, cossa falo
adesso?El salta la mureta!	

Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Lamia Mauro Lamia Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro

(estasiata) Varda co svelto che xe!El par fato de gomma

A ris-cio de impirarsecreature!

Romeo fasseva de pezo per andar a trovar la so Giulieta

Chi xelo?

Un de Verona che xe morto geri

Tuti cuss queli de Monte Baldo!

La vada un momento de l, Amia

Siora no, siora no; de qua mi no me movo!

Ci, se proprio la ghe tien de portar el mocolo

(alla finestra, dallesterno) Fannj!

Mauro?!

Posso?!

Op-l!(e Mauro salta dentro per la finestra)

A vu cari!(a Mauro) Nol podeva far el giro par la porta, no, se proprio el se sentiva

sto sbiseghin?

Siora no (scherzoso), cuss xe pi poetico!..

Varda ti dove che i va a trovar la poesia!Se po el restava impir par aria come un

becafigo

La vada, amia, par piasser..la ghe tenda ai orsi bianchi, che no i ne capita

allimprovviso!

Ma la ga un bel muso de tola, sala, ela!La vienla ciamastaltro

scavalcaparoni lori, ci!

No la xe stada ela a farme vegnir qua?

Ma no miga par sta cucagna!..Se podeva imaginar!(savvia lentamente alluscio

della cucina scrollando il capo) Destrigheve almanco, vero?(esce)

Bravo Mauro, ti ga avuo un bel coragio!

El coragio me vien da ti!..

Se te vedeva to pap e to mama1..

I xe fora de casa tuti do; el xe dunque un coragio a bon marcma se anca fusse sta

da afrontar un regimentoa vedarte aparir a quela finestra xe sta par mino

socome se anco fosse nato el sol unaltra volta!

Ma el sol, paraltro, bisogna che l vegna in erca de ti! Quanto xe che no ti passi soto i

balconi de casa mia? Dimelo!

Tasi. Go masteg tanta de quela bile! El pap no me lassa un momento!Co la scusa

de ripassar la lezion de inglese che tolemo insieme col gramofono, el xe devent la

mia ombra. No arivo a metar pi fora de casa chel me se taca a la giacheta

Se ti savessi che pensieri neri che me passa per la testa, spezie co me sento cuss

solain sti giorni son stada l per tor na decision, varda!E ancora no xe dita

lultima parola

(inquieto) Che decision xe che ti vol tor, Fannj?Parla! Dime!

Prendere il velo!

(respirando) Sempia! Ti mha fato missiar el sangue!

Ti credi che scherza ti!Anche in un romanzo de Pietro Vanagro ghe xe una tosa che

se ga fato munega parch el moroso la trascurava

Va l che lo scrivar mi el romanzo par ti; e dopo la vivaremo insieme!

Magari ti fussi bon de scrivar!Bastara che ti descrivessi come che xe nato el to

amor par mi!A proposito; quando, come te gogio fato colpo? E s che mi no go

mosso una pagia par atirar la to atenzion

Ti no, ma ga fato abastanza staltri!

Chi staltri?

Mio pap. La colpa xe tuta sua. Colpa per modo de dirmi no me gera gnanca

inacorto che ti fussi al mondo!

Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro Fannj Mauro

Bravo! Un bel complimento!Grazie!

(scherzoso) Non c di che! Ma mio pap, che atraverso i ociali el pretende de vedar tuto, el ga scomini la musica: Guai se ti alsi i oci dai libri!..Ghe la far metar a ponente!..Guai se ti vardi a quela finestra de fassa!.. E alora mo go scomini a vardar. E po la burasca de quela notelinquisizion de la matina dopoe le to parole, Fannj! Cuor di leone in volto di fanciulla!..Bisognaria essar de piera par no smovarse!El belo xe che adesso, parch no ti xe pi qua par casa dei santoli, i se sente tranquili come Pasque. (con improvvisa decisione) Senti: stasera, credesse de saltar el restelo naltra volta, verso le oto vegno in it.

Dasseno?..E mi fasso finta de andar al corso di lavori donneschi; e filemo invesse ai giardinie po al cinematografo.

S, s

I fa anca un bel drama: Lamante soppiantato con Bette Davis.

Ah no! No te compagno miga!

Parcossa?

Parch dopo te vien vogia de far come la protagonista, e ti me sopianti anca mi!

Va l, sempiointesi alora?

Intesi. Qua la capara, museto de zucaro! (e la bacia)

Scena seconda	
Detti e Silvio , poi Lamia	
Silvio	(dalluscio della cucina, dun balzo) Bon giorno!
Fannj	(scostandosi) Tombola!
Mauro	Da dove vegnelo fora lu?
Silvio	Da dove che vegno dentro, el vol dirdal restelo picolo, se no ghe despiase ,(a Fannj)
complimenti!	
Fannj	El ne ga fato la tira?
Silvio	Go avuo naso fin, a quanto par!
Fannj	Pezo de Spoleta ne la Tosca! Ara, ci; anca el polizioto diletante!
Mauro	Ma nol xe soto sorveglianza speciale, lu? Come galo fato a scamparghe a so
muger?	
Silvio	Questi xe afari che a lu no ghe riguarda.
Mauro	Come a lu no ghe riguarda se nualtri stemo faendo lamor!..
Silvio	E el ga la spudoratezza de proclamarlo, anca?
Mauro	No son miga come lu, mi, che lavora soto acqua par intrapolar el prossimo!
Silvio	Mi qua compio el mio dover, capisselo?No posso permetar, mi, che durante
lassenza de mio fradelo se ghe contamina cuss le pareti domestiche!!	
Mauro	El saria un privilegio chel voria riservarselo tuto par lu!
Fannj	Pi de na volta el ga erc de strucarmequa, in sto tinelo!
Mauro	Ma nol se vergogna, a la so et e ne le so condizion?..
Silvio	A la mia et?
Fannj	Co tuti quei cavei grigi che ghe incornisa la fronte?
Silvio	(fremente) Cavei grigi?Za!..No i xe pi fili darzento, refe par la maglia(a Mauro,
per stuzzicarlo) Cuss, salo!Cuss la me diseva, lu chel crede de aver conquist la	
pulzella dOrleans!	
Mauro	Sel spera de metarme in gelosia!..Quando che se xe ne le so condizion, ghe volaltro

Fannj Silvio Mauro Fannj Silvio Mauro Fannj Silvio Mauro Silvio Mauro Silvio Mauro Silvio Mauro Silvio Mauro Fannj Mauro Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj Lamia Fannj

che fili darzento par conquistar le tose!

Se se mete ben in mostra ai oci de lamata!

Come lu, in ima a la mureta!

Se fa qualcossa de epico; se strangola la muger, o quantomeno, se se divide.

See!Se gnente gnente el ghe acenasse a so muger de dividarsequela ghe divide la

testa in do emisferi!

Vualtri adesso ghe ne aprofit de la mia situazion

Ma chi xe che vien a darghe impasso a lu?

Chi xe che lo ga ciam qua?

Erce, ivetona!

(riscaldandosi) El la rispeta lu, el la rispeta!/

El scominia lu par primo a rispetar sta casa! E se nol va fora subito da quela porta,

me desmentego che son un gentiluomo e coro a ciamar so pap!

(coi pugni tesi) Nol se azarda de farlo! Perch se lu comete sta vigliaccheria, mi son

capasse de farghela pagar! (palpandosi i muscoli dellavambraccio) El senta quason

de la squadra olimpionica!

Mi no go paura gnanca de un regimento de soldai!..(scampanellata; Mauro guarda alla

vetrata)

So muger!

(con un balzo) Noo!

Presto, el ghe la daga!

Par carit, me racomando..(e fugge per la cucina)

Nol se indubitaeroe!(a Fannj) I xe i mii!!

Verzite tera!..Cossa ghe salta de vegnir qua?..

Anca mi bisogna che rifassa la strada de prima!Atenta ti: sera la finestra (scavalca il

davanzale) Bond, cioci. A stasera..(esce)

S caro (quasi declamando, estasiata) Va, mio fidoche il ciel ti accompagni!

(entrando) Xe qua i Cadenaghi!

Impiastri!..

(guardandosi intorno) E staltro dove xelo sconto?

Sui merli!

Sui merli?

De la mureta!La li rieva ela! (scappa dal primo a sinistra)

Scena Terza

Prof. Cadenaghi - Clotilde - Lamia taroco - Orazio - Liberata - Loredana

Orazio	(in spolverina da viaggio, viene dal secondo di sinistra, mentre	lamia si recata
nellandito per ricevere i Cadenaghi) Ghe xe el postin?Ah!El professor!		
Cadenaghi	(entrando con un giornale tra le mani)Proprio il signor Orazio. Son ben lieto de	
trovarlo. Imagino che lu no gavar leto ertamente la Gazzetta del Popolo di		
oggia lei; una primizia; gavemo volesto portarghela nualtri; vero Clotilde? El		
professor so nevodo ga avuo uno de quei successi		
Clotilde	(che entrata col marito) Un trionfo adiritura!	
Orazio	Ah s?(chiamando) Loredana!Vien qua!	
Loredana	(dal secondo di destra, anche lei in abito da viaggio) Ben; se parte?..Oh!Siora	
Clotilde; professorcossa ghe xe de novo?		
Orazio	Sul conto de Gilmo; senti..	

Cadenaghi	A le stele!I senta qua(inforca gli occhiali e legge)Tutto il concerto si svolse in
unatmosfera di vivo consentimento, ma, laddove le approvazioni del pubblico	
toccarono le vette dellentusiasmo, fu dopo lesecuzione del concerto in do minore di	
Bach in cui loboista, Professor Dal Molin raggiunse il pi alto grado di finezza	
interpretativa.Se agli accenti di questo strumento -come dice il Berlioz -convengono a	
meraviglia il candore, la grazia innocente, la gioia tranquilla, oppure il dolore senza	
speranza di un vinto;bisogna constatare che il candore, la grazia, la gioia e il dolore,	
trovarono nel Dal Molin il loro poeta rivelatore (Lamia che ha ascoltato con evidente	
soddisfazione, esce dal primo di sinistra)	
Clotilde	Ah!...Lo go sempre dito mi: loboe!Una vose umana che pianze e se rassegna!
Orazio	Co se dise le aparenze!A vardarlo no se ghe daria do schei!
Loredana	Sfido mi che nol sia bravo! Dopo aver son co le pi gran orchestre del mondo!
Clotilde	Del resto ghe voleva poco par capir la so anima de artistala carit par el prossimo,
la passion per le cose primitive de la naturaerte finezze de trato, de sentimento	
Orazio	E col merito de essarse fato da l solo!
Clotilde	E cuss modesto!
Loredana	E cuss delicato!
Orazio	Che pec de no essarselo goduo un fi de pi
Loredana	Anca sel dovesse tornar(un po pi triste) nualtri ormai
Cadenaghi	(indicando il baule e le valigie)Vedovedotuti sti preparativi
Orazio	(cattedratico) Vicende umane,caro professore!Variazionidistacchilembi
danima che se lassa lungo limpervio cammino!La vita!A essar giusto peraltro,	
nualtri anco no dovaressimo lagnarseel posto che me xe sta oferto me riserva	
soddisfazioni materiali e morali ad un tempo.Ma distacarse dai luoghi e dalle cose che	
ne xe stae famigliari, deventa pi doloroso man mano che se aviina lora della	
partenza(sode il grammofono che da casa Cadenaghi suona La canzone	
dellamore) Sentelo, per esempio?Sta vose no ghe voleva!	
Cadenaghi	Che vose?
Orazio	Del strumento che ne xe sta par tanti ani dileto e conforto!
Clotilde	Questo xe Mauro che sona invesse de studiar!..
Orazio	E che no ghe passa gnanca par lanticamera del ervelo el mal chel me produse
qua(e porta la mano al cuore); finch i gira i dischi de le lezion de	
inglesepsuh!La voe ariva quasi artefatta, ma il suonoil canto!	
Clotilde	Adesso andemo nualtri a farlo tasar
Orazio	I vor scusar..ma lori, che xe gente de alta sensibilit, ariva erto a capir
Clotilde	Ma el se figura!(stanno per avviarsi)

Liberata	(dal secondo di sinistra, arrogante)Ben, parona! La me lassa impiantada l, cuss, mi
sola!	
Orazio	Cossa te casca?
Liberata	Che la vegna a darme na man par serar quela valisa che la s-ciopa da tute le
bande!Oh ben, digo!Parch mi, pi de do brassi no go e maltarandai anca	
queli!	
Loredana	Cossa vustu che sia bona mi?Vustu vegnir ti, Orazio, che ti ga pi forza?..
Orazio	Aspeta che li acompagno fin in giardin
Cadenaghi	No, no; no ocore che i se incomoda. Accudiscano, accudiscano pure(i due
Cadenaghi se ne vanno dal fondo)	
Orazio	(a Liberata) Ti podaressi aver anca un fi de pi bone maniere, specie co ghe xe
zente!..	
Liberata	E lori fassa manco ciacole, che le ciacole ghe slanguorisse el stomego!No i ga miga

pi i vovi e i marsalini de na volta!

OrazioTe lo dago mi, a momenti, el marsaline su la goba!(escono litigando dal secondo di sinistra. Sode sempre il grammofono che suona; Fannj viene dal primo di sinistra , va a schiudere la finestra e riprende il colloquio mediante lalfabeto muto; strizza locchio; riconferma a gesti lappuntamento; manda un bacio sulla punta delle dita; il suono del grammofono si interrompe bruscamente. Dalla strada giunge un rumore di carrozza che si arresta al cancello).

Scena Quarta	
Fannj - Gilmo - Rosi - Il vetturino	
Gilmo	(in giardino, non ancora visibile) Pian, che no ti me sbrissiLassa, lassa, che porto
mi(cantarellando) Dolce nido, dolce nido, ti ritrovo infine intatto(burlescamente)	
ma il restello spalancato e il giardino un cimiter!(gi sulluscio dingresso;	
savanza nellandito; ha una valigia per mano e la busta delloboe sotto lascella;	
guardando intorno) Manco mal che i mobili ghe xe ancora!..Fioi de cani, i me ga	
magn el canarin!	
Fannj	I santoli! (e si nasconde dietro le tende delle finestre)
Gilmo	In ponta de pi, che ghe femo na improvvisata a lamia!
Rosi	Distu che la ne speta?..(entrano in scena; vedono il baule e le valigie; danno un balzo)
Gilmo	Ehhh!?Cossa xe sta roba?
Rosi	El baul dei zii?!
Fannj	(dietro le tende) Cuc!
Gilmo	(con un altro sussulto) Chi xe l?I spiriti?!

Fannj	(sempre dietro le tende, con la voce grossa) El spirito foleto!(balzando avanti)
Santoli!	
Rosi	Fannj?
Gilmo	Ti xe ancora qua?
Fannj	(festosissima) Da mezora! Par rievarli lori
Gilmo	Ti savevi che arivavimo?!
Rosi	Chi te l dito?
Fannj	Loselin del verde!Santola, no la me d gnanca un baso?
Rosi	(che incomincia a intenerirsi) Vissare!..(e labbraccia)
Fannj	(a Gilmo che ancora imbambolato, con le valigie alla mano a guardare il baule) E lu,
sior orso?	
Gilmo	Ma no ti ga miga intenzion de metar quartier qua dentro, vero?..
Fannj	Ma noo!..
Gilmo	Co la xe cussdo basi(si baciano)
Fannj	Se i savesse che ben che me trovo adesso a casa mia!Mio paregno?Un altro
omo!El dise che da quando chel ga visto quel spetacolo!	
Vetturino	(che entrato dietro a loro e ha deposto a terra unaltra valigia) Paronin, posso andar?
Gilmo	Ah, bravo! Quanto xe?..
Vetturino	El fassa l!..
Gilmo	(gli d una moneta) Va ben?
Vetturino	Co persone come lu, andar a forfait ghe xe sempre da guadagnar. Grazie. Servo suo.(
esce dal fondo)	
Gilmo	(guardando sempre il baule) Ma sto baul de chi xelo? Se pol saver?..

36	
Fannj	Ci, de sior Orazio!
Gilmo	I xe ancora qua, dunque?..
Fannj	Parara
Rosi	(quasi con un lamento) Oh, Dio!!
Gilmo	(con improvvisa risoluzione, a Fannj) Cimilo!
Rosi	Chi?..
Gilmo	El veturalldighe chel speta! (Fannj esce di corsa; Gilmo alla moglie che tutta
sbigottita) No vardarme cuss, cara la mia vecia; salda in gambe! Par na volta se ghe	
la fa anca al diavolo(a Fannj, che rientra) I saveva dunque anca lori che nualtri se	
doveva arivar?	
Fannj	Ma gnanca par idea! Lamia me ga tanto racomand de no farme capir
Gilmo	Ah, parch dunqueloselin del verde sara st lamia?Quela xe na pogiana
spenaciada!	
Rosi	E alora, come xeli ancora qua?..Se proprio lamia ne ga scrito?
Fannj	Mah!I spetacossa speteli po, mi no lo so. I fa anca lori come i guerieri de le
opere vecie: Partiam, partiam! E no i se move mai.	
Gilmo	(quasi a s, concretando il suo piano dazione) Coragio Gilmo! (chiama ad alta voce)
Amia! Orazio!Zia!Ben?Dove seu?Tuti morti?Scomparsi?Soterai?	

Scena quinta

Detti - Orazio - Loredana - Lamia Taroco - Fannj - poi Liberata

Loredana	(d.d.) Ma te digo de s, la xe la so voe!
Orazio	(d.d.)Va l, sempia!

Lamia	(sul primo di sinistra) I paroni!..
Loredana	(sul secondo di sinistra, additando Gilmo e Rosi a Orazio) Te logio dito mi?
Orazio	Caro Gilmo, ma che sorpresa!(lo abbraccia senza baciarlo perch Gilmo si scosta un
poco)	
Loredana	Rosi, vissare!
Rosi	La mia vecia, qua! (va incontro allamia) Come vala?..
Orazio	(a Gilmo) Ti ga volesto far limprovisata, vero?
Gilmo	Sicuro. Da Torin a qua i xe do passi. Col diretissimo..
Orazio	Bravo! Ti me torni vincitor!E de che racola!Gavemo leto, sastu?..Ogni matina se
comprava i giornali de le it dove che ti sonavi. Ah! E la Gazeta de Popolo de	
anco?(ripete) se il candore, linocenza si conviene, come dice Berziol	
Gilmo	Berlioz..
Orazio	Quelo!Il Professor Dal Molin il suo poeta rivelatore!..Un inno!Superfluo za del
restodisi la verit che oramai no te fa pi n caldo n fredo?Guadagni pono	
parlemoneghe!Cossa zelo el denaro par ti?Giara!..	
Gilmo	(assecondandolo) Giara!
Fannj	(sullo stesso tono di lui) El gaveva giusto intenzion de butarghene un poca su le
stradele del giardin	
Orazio	Bela macia la picola, l ; come sempre
Gilmo	El mal xe che manca el tempo de farloSemo vegnui cuss de scampon
Orazio	(meravigliato) Cossa?!No ti te fermi?
Gilmo	Quel tanto che basta par cambiar la roba de la valisa e far la consegna de la casa.
Orazio	Consegnarghela a chi?
Gilmo	Ai novi paroni!
Orazio	Ti la ga vendua?Come?..Quando?Se qua no se ga mai visto nissun a

Gilmo Orazio Gilmo Loredana Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio

visitarla?Chi ga possuo cuss, a lorba?

Lingegner che la ga fabricada. Nissun megio de lu podeva conosserladunque

Ti sa che semo andai a un pilego de no poderte saludar?

Dasseno?

No saressimo stai boni de darse pase

Doveva essar a Bologna fin da geri; e invessecol mezzo del commendator

Maurilio,

che mi go sostenuto candidato politico circa trentanni fa, go possuo otener un posto di

controllore.

Ah! Manco malun bon postoe po diritto a pensionecontrollore alle ferrovie?

No a le ferovie

Al tram?..

Nocontrollorea quel cinematografo SplendorMi go subito aetdomandando

un modesto anticipoanticipi, par principio no i ghe ne dgo prov co Silvio; el me

ga risposto chel ga abastanza fastidi par conto suo e che se ghe nho da

imprestarghene a lu..alora go scrito a Garibaldi..

Garibaldi?!

S, a so fradelo qua de ela (indica la moglie) No ti lo sa chel ga nome Garibaldi?

Semo qua che se speta el postin col cuor par aria a ogni passaggio; ma fin adesso

Garibaldi no se fa vivo.Insoma ti va a sbregar i bilieti al cinematografo?

Sbregarno; star atento a quelo che li sbregache xe una bela diferenza!

Ah Za!..Sicuro!

No ti aprovi?

Eh, altro! E po, un posto de distrazion che va ben par una persona anziana come ti;

gran movimento, giovanoti, signore, modiste, sartine

El mal xe che se tardo un altro poco, el posto va a ris-cio de andar a farse benedir!

Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Orazio Fannj Gilmo Orazio Gilmo Orazio Gilmo Loredana Orazio Gilmo Fannj Gilmo Fannj Vetturino

Vusto el mio consiglio? Parti subito! (guardando lorologio) Ghe xe un treno a le undese e trentado.

Una parola!..Lo sastu che semo stai costreti a vendar

El can?

No!

La serva!

El gramofono!

Lo ga compr i Cadenaghi!

(allarmato) Ehh?!

Figurite quindi se gavemo i mezzi

(con improvvisa risoluzione) Te li dago mi. E te riscato el gramofono anca a costo, varda, de pagarlo a prezzo dafezion

(titubante) Ci.podaria telegrafar intantome despiase adesso, lassarve soli, cuss, apena arivai

Mi te ringrazio; ma ghe xe poco da sceglier, Orazio mio. No ti vedi?La carozza xe l che aspeta; o nualtri, o vualtri!

Da aprofitarghene, Orazioposto che la carozza xe pagada

(decidendosi) Ciama Liberata , che la carga. Pi presto che se famanco emozion. (a Gilmo e Rosi) Un momento solo(esce con Loredana dal secondo di sinistra)

(a lamia) Disghe al vetural chel xe l fora, chel vegna avanti un momento. (lamia

esce dal fondo. A Fannj) Ti me li acompagni ti fin a la stazion, vero?

Co nol volaltro, santolo

Ti me li meti pulito in treno e ti seri ben la maniglia che a le volte no i se spanda par la

strada!

El lassa far a mi!

(dal fondo, seguito da lamia) Son qua, paronin!

Gilmo

Vetturino

Gilmo

Vetturino

Gilmo

Vetturino

Gilmo

Vetturino

Orazio

Liberata

Loredana

Liberata

Rosi

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Fannj

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Orazio

Loredana

Orazio

Fannj

Orazio

Gilmo

Orazio

Gilmo

Aspet che dov condur i signori a la stazion. Tol suso quel baul.

(lo osserva) Conossenza vecia. Che i lo gabia fabric aposta par le mie spale? Ma

intendemose paronin: femo el solito forfait fra mi e lu?

Parcossa ci?No se paga dopo?

Sissignorpar el solito, s; ma el capir

Go capo lantifona. No ti te fidi

La volta passada i me ga fato far tante de quele giravoltee po in finse no ghe gera

lu

(dandogli del denaro) Tol; ma a un pato; che no ghe f perdar el treno de le undese e

trentado.

Nol dubita. In caso, molo el cavalo de cariera! (si carica il baule sulle spalle, aiutato

da Gilmo ed esce dal fondo)

Semo qua; gavevimo z tuto pronto (entra con Loredana che reca la borsa e qualche

indumento sul braccio)

(col cane a guinzaglio) Mvite, dai! Impiastro ti e anca i to paroni!

(a Liberata) Meti suso intanto

(prende una valigia e savvia) Bon giorno..

Cara Liberata!(Liberata esca dal fondo)

(sottovoce alla moglie) Ironia dei nomi!Liberati anco semo nualtri!

(tendendo la mano) Alora, Gilmo

(gliela stringe) Ciao, fa bon viagio, scrivi

Mi parto

(sempre stringendogli la mano) Bravo

S, digo

No comovarte.

Nodiseva

(a Gilmo, sottovoce) El vol i soldi

Ah, za!Scusa. Ecote(gli d 2.000 lire) Credo che par el viagio e le prime spese i

te bastar.

(rigirando il denaro tra le mani) Soh Dio!Quantunquese mai

Ciapa; va l, go capio.(e gli d altre 1.000 lire)

(intascando) Cuss va ben. Adesso pari! (e poich Gilmo lo guarda stupito) Fra parenti

xe megio che no resta sospesi. Ti ti ga provisto a sto momentaneo bisogno; e mi posso

dir de aver messo ogni scrupolo nel custodirte la casa e fartela trovar neta.

Pi neta de cuss!

Go lorgoglio cuss de aver contribuito secondo le mie forze al pieno sviluppo della

tua personalit artistica.

(mettendo mano nuovamente al portafoglio, comicamente) Cise no te par che gabia

fato abastanza

(lo trattiene con gesto dignitoso) Semo pari go dito. E adesso desmenteghemo i picoli

screzi; quisquiliediversit di vedute; ma el cuor no se ga mai smentio. Vero?

Mai!

E gnente comozionla stessa fortezza danimo de quando semo arivai

(commovendosi) Rosi, vissare!

(severo) Dana?..Cossa gogio dito adesso?Emozioni niente! Andemo Dana, no

pianzer, su

(canticchia) No pianger Li, se in un lontano giorno

(scambiando la propria valigia con quella di Gilmo) Porto co mi questa

No, che ti te sbagli! Questa la xe la mia!

Oh, scusa!Distrazionper il resto poi

Lasso ordini che i te lo spedissa a picola; compreso el gramofono ben imbal col

bombaso

39	
Fannj	Arivederci, santoli.(a Orazio e Loredana) I se desbriga se no i perde el treno!
Orazio	Andemo, Dana(e poich Loredana tutta congestionata per lemozione) Mah,
povera dona anca ti!E dir che gavara vosso farghene una regina!	
Fannj	(quasi a s) S, la reginaCornaro!(escono Orazio, Loredana e Fannj; Gilmo e Rosi
restano alla vetrata a salutare col cenno della mano)	
Scena Ultima	
Gilmo - Rosi - Lamia Taroco	
Gilmo	(a Rosi, furbescamente) Rosi?..

Rosi	(con eguale sorriso) Gilmo?Oh, Dio che tremasso!
Gilmo	Te par che vada ben cuss?
Lamia	(guardandoli, trepidante) Ma xe proprio vero che i se ne va?
Gilmo	Stzz!Tas!Par lamor de Dio; che go sempre paura che co la scusa de essarse
desmentegai qualcossa(sode il rumore della carrozza che parte)	
Rosi	(alla vetrata) I vai va
Gilmo	Senti!El ga mol el cavalo de galopo!!Salvi, Rosi!Salvi!
Lamia	Basta che no vada fora una roda!
Gilmo	OH!Se ciam scalogna, ve mando via anca vu!..
Lamia	Ma alora?
Gilmo	Torno a ciapar possesso de la mia casa, amia e meto loboe in pevare unaltra volta!
Lamia	Nol la ga vendua alora?
Gilmo	Bale!No ti ga capo, gnancora? Basta parenti! Basta secae! Parenti, serpenti!
Adesso, prima che verza la porta a qualchedununa mitragliatrice sul restelo! Tanto	
de pelo sul cuor alto cuss!(scampanellata, Gilmo ha un sussulto) Mariavergine, i	
torna indro (a lamia) Disghe che semo za partiiandai in fumosprofondai soto	
tera!Se i xe lori ghe sparo!	
Lamia	(che andata nellandito a guardare) Ci, varda chi se vede!
Gilmo	No i xe lori?
Lamia	No, el solito poareto dal sabo; quelo senza una gamba
Rosi	Ah! Parch el ga continu a vegnir?
Lamia	Le prime do o tre setimane; ma dopo, col ga capo chel fasseva la strada par
gnentequelo el li ga visti arivar in caroza de sicuro! I lassa chel sona!	
Gilmo	Bencilassarlo sonarlassarlo sonar; sel ne ga visto
Rosi	No podemo miga mandarlo via cuss
Lamia	(scrollando il capo, ironica) Go capo; scominia la solita storia dei diese franchi(e
savvia rovistando nella tasca del grembiule)	
Gilmo	Se xe tuto sto tempo che nol viencossa voleu metarghe in man diese franchi?
Dghene almanco vinticiap (e le porge due biglietti da dieci; facendo la voce	
grossa) Oh, ma questo, intendemose, in via ecezional!	
Lamia	In via ecezional?El vedar che procession che quelo se ciama dro!
Gilmo	Amia Taroco, no st a tarocar apena arivai
Lamia	(sulluscio della vetrata) El pelo sul cuor, vero?La mitragliatrice sul restelo??..Lori
no xe boni che de ciacole!A carit su un ponte i se rudur - ghe lo digo mi- a carit	
su un ponte!! (esce)	
Gilmo	(sorridendo a Rosi) Ci, se questo ga da essar el nostro destincossa ne distu
Rosi?Anca a carit su un pontemi col pifaro e ti col piatelo; e femo balar lamia	
Taroco! Ma soli - nualtri tre - e i parentisu la forca! Intanto, adesso me cavo la	
giacheta, me destiro su la mia poltrona(esegue) e me godo cuss la me casetacossa	

Rosi Lamia Gilmo

me manca adesso?

Un bon disnareto

A quelo ghe penso mi(e se ne va in cucina)

Rosi, dame un baso(si baciano) ma no ti senti che pase, che serenit

(sode il rumore duna carrozza. Gilmo e Rosi si turbano e il loro turbamento cresce

man mano che il rumore savvicina, guardano al fondo, come attendessero un nemico.

Oltre il muricciuolo del giardino si scorge la tuba di un qualsiasi vetturino che passa e

sallontana. Il volto di Gilmo si spiana e si illumina per il dileguare dellincubo. Egli si

lascia andare beatamente sulla poltrona) Ah!

S I P A R I O

Questo copione è stato visto: